

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1962-1963.

18 DECEMBER 1962.

WETSONTWERP

tot wijziging van de wetten betreffende de verkeersbelasting op de autovoertuigen, gecoördineerd op 10 april 1951.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE FINANCIEN (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER EECKMAN.

DAMES EN HEREN,

Onderhavig wetsontwerp strekt er in de eerste plaats toe de verkeersbelasting op voertuigen welke worden gebruikt voor internationaal vervoer, aan te passen aan de huidige economische omstandigheden. Overeenkomstig artikel 12 van de samengeordende wetten wordt thans een vermindering van 2/3 van de jaarlijkse belasting verleend voor de voertuigen die minstens 7.000 kilogram wegen en die aangewend worden tot internationaal vervoer (T.I.R.). Deze voertuigen mogen evenwel niet meer dan 90 dagen per jaar in België gebruikt worden.

Om aan deze reglementering en aan de hiermede gepaard gaande administratieve besommeringen een einde te maken stelt de Regering voor de maximumgrens van 90 dagen eenvoudigweg af te schaffen en als compensatie het bedrag der ontlasting te herleiden tot 60 %.

* * *

(1) Samenstelling van de Commissie:

Voorzitter: de heer Martel.

A. — Leden: de heren De Saeger, De Staercke, Eeckman, Fimmers, Kiebooms, Lavens, Meyers, Michel, Parisi, Saint-Remy, Scheyven. — Boeykens, Boutet, Cools, De Sweemer, Detiège, Gelders, Lamers, Martel, Merlot, Paque (Simon). — De Clercq, Grootjans.

B. — Plaatsvervangers: de heren Discry, Eyskens, Gillès de Pélichy, Herbiet, Posson, Van den Daele. — Bary, Sebrechts, Toubeau, Van Acker (Frank), Vercauteren. — Piron.

Zie:

427 (1961-1962):

— N° 1: Wetsontwerp.

— N° 2 tot 4: Amendementen.

Chambre des Représentants

SESSION 1962-1963.

18 DÉCEMBRE 1962.

PROJET DE LOI

modifiant les lois relatives à la taxe de circulation sur les véhicules automobiles, coordonnées le 10 avril 1951.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES FINANCES (1)

PAR M. EECKMAN.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le présent projet de loi tend en premier lieu à adapter aux circonstances économiques actuelles la taxe de circulation sur les véhicules automobiles affectés à des transports internationaux. Conformément à l'article 12 des lois coordonnées, une réduction de 2/3 de la taxe annuelle est actuellement accordée pour les véhicules dont le poids est d'au moins 7.000 kilogrammes et qui sont affectés à des transports internationaux (T. I. R.). Toutefois, ces véhicules ne peuvent être utilisés en Belgique pendant plus de nonante jours par an.

En vue de mettre fin à cette réglementation et aux complications administratives qu'elle entraîne, le Gouvernement propose de supprimer purement et simplement la limite de 90 jours et, à titre de compensation, de ramener le taux de la réduction à 60 %.

* * *

(1) Composition de la Commission:

Président: M. Martel.

A. — Membres: MM. De Saeger, De Staercke, Eeckman, Fimmers, Kiebooms, Lavens, Meyers, Michel, Parisi, Saint-Remy, Scheyven. — Boeykens, Boutet, Cools, De Sweemer, Detiège, Gelders, Lamers, Martel, Merlot, Paque (Simon). — De Clercq, Grootjans.

B. — Suppléants: MM. Discry, Eyskens, Gillès de Pélichy, Herbiet, Posson, Van den Daele. — Bary, Sebrechts, Toubeau, Van Acker (Frank), Vercauteren. — Piron.

Voir:

427 (1961-1962):

— N° 1: Projet de loi.

— N° 2 à 4: Amendements.

De bedoeling van het ontwerp is ook nog :

- a) een vermindering toe te staan voor voertuigen die slechts weinig op de openbare weg rijden;
- b) de motorvaartuigen en -boten vrij te stellen van de ten voordele van de Staat geheven verkeersbelasting;
- c) een forfaitaire taks in te voeren voor de aanhangwagens die ontworpen zijn voor en uitsluitend dienen tot het kamperen;
- d) de motorrijwielen met een motor van ten hoogste 250 c.c. cilinderinhoud te onttrekken aan de Staatsbelasting;
- e) een forfaitaire taks te voorzien voor de personenwagens waarvan de motor en het onderstel op 1 januari van het aanslagjaar meer dan 30 jaar in gebruik zijn;
- f) een minimum-aanslagvoet vast te stellen.

Er valt te noteren dat aan de provincies en gemeenten de mogelijkheid wordt gegeven belastingen te heffen op de sub. littera b) en d) vernoemde motorvaartuigen en motorrijwielen. Voor de lokale besturen zal dit geen administratieve verwikkelingen meebrengen. Inderdaad het Bestuur der directe belastingen zal voor rekening der provincies en gemeenten de inning blijven verzekeren van de op de motorrijwielen verschuldigde taks. Bij de kwijting van deze belasting zal aan de belastingplichtige jaarlijks een door tussenkomst van de provinciale overheden geslagen plaat worden afgeleverd.

In het raam van de gemeentelijke autonomie zullen de lokale besturen zelf het bedrag van deze belasting vaststellen. Vooruitzichten dienaangaande kan men dus moeilijk maken. De verantwoordelijkheid die deze besturen dragen ten aanzien van het kiezerscorps zal er hen evenwel van weerhouden overdreven belastingen op te leggen.

Trouwens deze lokale belastingen zijn thans reeds hoger dan de ten voordele van de Staat geheven belasting.

* * *

Bij wijze van amendement worden ten slotte nog een reeks aanpassingen voorgesteld (zie stuk 427/3).

Bespreking der artikelen.

Eerste artikel.

Bij artikel 1 wordt gepreciseerd dat de ten voordele van de Staat geheven verkeersbelasting op de motorvaartuigen en -boten wordt afgeschaft.

Het geldt hier een rationalisatiemaatregel: een doeltreffende controle terzake is inderdaad praktisch uitgesloten. De opbrengst van de belasting is trouwens gering.

Het spreekt van zelf dat de door het Bestuur van Waters en Bossen geheven belasting op boten zonder motor die in de binnenwaters worden gebruikt, blijft bestaan.

Dit artikel werd eenparig aangenomen.

Art. 2.

Onderhavig artikel strekt ertoe de motorrijwielen en ermede gelijkgestelde voertuigen uitgerust met een motor van maximum 250 c.c. vrij te stellen van de Staatsbelasting.

In stemming gebracht werd dit artikel eenparig aangenomen.

Art. 3.

Dit artikel heeft tot doel een forfaitaire belasting van 200 frank in te voeren voor « antieke » wagens alsmede voor kampeeraanhangwagens.

En outre, le projet vise :

- a) à consentir une réduction pour les véhicules qui ne circulent pas souvent sur la voie publique;
- b) à exempter de la taxe de circulation au profit de l'Etat les bateaux et canots à moteur;
- c) de créer une taxe forfaitaire pour les remorques conçues spécialement pour le camping et utilisées exclusivement à cette fin;
- d) de soustraire à la taxe d'Etat les motocyclettes pourvues d'un moteur d'une cylindrée maximum de 250 cm³;
- e) de prévoir une taxe forfaitaire pour les voitures particulières dont le moteur et le châssis ont plus de trente ans d'usage au 1^{er} janvier de l'année d'imposition;
- f) de fixer un taux d'imposition minimum.

Il est à noter que la possibilité est offerte aux provinces et communes de taxer les bateaux à moteur et les motocyclettes visés aux littéras b) et d). Cette modification n'entraînera pas de complications administratives pour les autorités locales. En effet, l'Administration des contributions directes continuera à assurer, pour le compte des provinces et des communes, la perception de la taxe sur les motocyclettes. A l'occasion de l'acquittement de cette taxe, il sera délivré annuellement au contribuable une plaque frappée par les soins des autorités provinciales.

Les communes fixeront elles-mêmes, en vertu de l'autonomie communale, le montant de cette taxe. Dans ces conditions, il est difficile de se livrer à des prévisions à ce sujet. La responsabilité desdites administrations vis-à-vis du corps électoral les incitera à ne pas recourir à des taxes excessives.

D'ailleurs, ces contributions locales sont dès à présent plus élevées que la taxe perçue pour le compte de l'Etat.

* * *

Finalement, plusieurs adaptations sont proposées par voie d'amendement (voir document 427/3).

Examen des articles.

Article premier.

L'article premier précise que la taxe de circulation perçue au profit de l'Etat sur les bateaux et canots à moteur est supprimée.

Il s'agit ici d'une mesure de rationalisation: en effet, un contrôle efficace en ce domaine est pratiquement exclu. Le produit de cet impôt est d'ailleurs minime.

Il va de soi que la taxe perçue par l'Administration des Eaux et Forêts sur les bateaux sans moteur, utilisés sur les eaux intérieures, subsiste.

Cet article est adopté à l'unanimité.

Art. 2.

Le présent article a pour but d'exempter de la taxe au profit de l'Etat les motocyclettes et les engins y assimilés pourvus d'un moteur d'une cylindrée maximum de 250 cc.

Mis au vote, cet article a été adopté à l'unanimité.

Art. 3.

Le but de cet article est d'établir une taxe forfaitaire de 200 francs sur les véhicules très vieux ainsi que sur les remorques de camping.

Bij amendement (zie stuk 427/3) stelt de Regering voor deze forfaitaire aanslag uit te breiden tot « de aanhangwagens die speciaal ontworpen zijn voor het vervoeren van een boot ».

Het amendement, alsmede het gewijzigde artikel 3 werden eenparig goedgekeurd.

Art. 3bis (nieuw).

Voor de uitbaters van autocardiën en de vervoerders van goederen, die over min of meer belangrijke autoparken beschikken brengt het huidige « reservestelsel » heel wat nadelen mee.

Bij wijze van amendement stelt de Regering derhalve voor (stuk 427/3) dit regime dat thans toegekend wordt op grond van artikel 28 de gecoördineerde wetten te vervangen door een nieuw « reservestelsel » waarbij de belasting met 10 % wordt verminderd per voertuig « wanneer zij verschuldigd is krachtens een regelmatige aangifte ingediend door een belastingplichtige die op 1 januari van het belastingjaar en dit tot minstens 30 juni, drie of meer autovoertuigen aangeeft die geïnvesteerd zijn in een handels-, nijverheids- of landbouwbedrijf ».

De belastingplichtige die op 1 januari drie motorvoertuigen aangeeft verliest dus het voordeel van dit gunstregime, indien hij vóór 30 juni van hetzelfde jaar, één van zijn voertuigen van de hand zou doen. Gedurende het tweede halfjaar integendeel kan hij één van zijn 3 voertuigen verkopen zonder dat dit aanleiding zal geven tot teruggave.

Subamendement van de heer Eeckman op het Regeringsamendement (zie stuk 427/4).

De auteur ervan stelt voor dat — eens de vermindering op 1 januari toegekend — deze ook zou toegepast worden op de belasting verschuldigd op het voertuig dat in het verkeer wordt gezet na 1 januari.

Volgens de Minister van Financiën betekent dit dat volledig verzaakt wordt aan één der basisvoorwaarden waarop het gunstregime is uitgewerkt met name de aangifte van het aantal wagens op 1 januari. Dit zou tot grote administratieve verwikkelingen aanleiding geven. Een belastingplichtige die op 1 januari twee wagens aangeeft zou, op grond van de idee vervat in het amendement, eveneens in aanmerking dienen te komen voor het gunstregime, indien hij zich in de loop van het jaar een derde voertuig aanschafft. Er is nochtans geen reden om hem deze vermindering te weigeren wanneer men zou toelaten dat iemand met drie wagens vermindering zou bekomen voor een vierde voertuig dat hij zich in de loop van het jaar aanschafft. Omgekeerd, zo men het systeem logisch doortrekken, zou de vervoerder, die drie wagens aangeeft maar één ervan na 30 juni verkoopt, normaal tot teruggave moeten gedwongen worden.

Dit is vanzelfsprekend in strijd met het voorgestelde systeem.

De Minister vraagt dan ook dat het amendement zou worden verworpen.

Het subamendement van de heer Eeckman op het amendement van de Regering werd vervolgens verworpen met 10 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Het Regeringsamendement waarbij een artikel 3bis wordt ingevoegd werd eenparig aangenomen.

Art. 4.

Voor de voertuigen die aangewend worden voor het internationaal vervoer van goederen of enigerlei voorwerpen

Par voie d'amendement (voir doc. 427/3), le Gouvernement propose d'étendre cette taxation forfaitaire aux « remorques spécialement conçues pour le transport d'un bateau ».

L'amendement et l'article 3 ainsi modifié ont été adoptés à l'unanimité.

Art. 3bis (nouveau).

Le régime actuel des « véhicules dits de réserve » présente de nombreux inconvénients pour les exploitants de services d'autobus ou de services de transport de marchandises disposant d'un parc automobile quelque peu important.

Par voie d'amendement, le Gouvernement propose dès lors (doc. n° 427/3) de remplacer le régime accordé actuellement sur la base de l'article 28 des lois coordonnées par un nouveau régime « des véhicules dits de réserve », réduisant la taxe de 10 % par véhicule lorsqu'elle résulte d'une déclaration régulièrement souscrite par un redevable qui, au 1^{er} janvier de l'année d'imposition, et ce jusqu'au 30 juin au moins, déclare trois véhicules à moteur ou plus, investis dans une exploitation commerciale, industrielle ou agricole.

Le contribuable qui, le 1^{er} janvier, déclare trois véhicules à moteur, perd le bénéfice de ce régime de faveur si, avant le 30 juin de la même année, il ne disposait plus que d'un de ses véhicules. Par Contre, il peut vendre un des trois véhicules au cours du second semestre, sans que ceci donne lieu à remboursement.

Sous-amendement présenté par M. Eeckman à l'amendement du Gouvernement (voir doc. 427/4).

L'auteur de l'amendement propose que — la réduction étant accordée au 1^{er} janvier — celle-ci soit appliquée à la taxe due pour tout véhicule mis en circulation après cette date.

Ceci signifierait, selon le Ministre des Finances, l'abandon d'une des conditions essentielles du régime de faveur, à savoir la déclaration du nombre de véhicules au 1^{er} janvier. Cela entraînerait de grandes complications d'ordre administratif. Le contribuable qui déclare deux véhicules au 1^{er} janvier, devrait — sur la base de l'idée contenue dans l'amendement — entrer également en ligne de compte pour le régime de faveur, s'il achète un troisième véhicule dans le courant de l'année. Il n'y a cependant aucune raison de lui refuser cette réduction du moment qu'elle est accordée, pour un quatrième véhicule acheté dans le courant de l'année, au possesseur de trois véhicules. Inversement, si l'on veut rester dans la ligne du système, le transporteur qui déclare trois camions mais qui en a vendu un après le 30 juin devrait normalement être tenu à restitution.

Ceci est manifestement contraire au système proposé.

C'est pourquoi le Ministre demande le rejet de l'amendement.

Le sous-amendement de M. Eeckman à l'amendement gouvernemental fut ensuite rejeté par 10 voix contre 2 et 2 abstentions.

L'amendement gouvernemental prévoyant l'insertion d'un article 3bis a été adopté à l'unanimité.

Art. 4.

Pour les véhicules affectés à des transports internationaux de marchandises ou d'objets quelconques, dont le poids

waarvan het belastbaar gewicht minimum 7.000 kilogram bedraagt wordt thans, zoals reeds gezegd, een vermindering van 2/3 van de belasting verleend, op voorwaarde dat dit voertuig niet meer dan 90 dagen per jaar in België wordt gebruikt.

Bij artikel 4 stelt men voor enerzijds deze grens van 90 dagen af te schaffen en anderzijds — als compensatie — het bedrag der vermindering te herleiden tot 60 %.

Artikel 4 bepaalt verder :

a) dat de Minister van Financiën alle nodig geoordeelde controlemaatregelen voorschrijft;

b) en dat elke inbreuk op deze maatregel het intrekken van de vermindering ten gevolge heeft.

In verband met deze laatste bepaling werden door de heer Eeckman twee amendementen ingediend.

1) Een eerste amendement strekt ertoe de hierboven onder littera b) voorkomende bepaling uit het ontwerp te lichten.

Dit amendement werd evenwel ingetrokken en vervangen door een tweede amendement.

2) Dit tweede amendement luidt als volgt: « Elke inbreuk op deze maatregelen kan het intrekken van de vermindering tot gevolg hebben. »

Om te vermijden dat een onvrijwillige vergissing automatisch aanleiding zou geven tot een sanctie, dient aan de bevoegde Minister een ruime beoordelingsbevoegdheid te worden gegeven.

Deze bevoegdheid is volgens een lid echter van die aard om de Minister grote moeilijkheden te bezorgen. Dit zou niet het geval zijn, indien de tekst in objectieve criteria voorzag.

Dit is eveneens de mening van de Minister. Het gaat bovendien z.i. niet op dat men een gunstregime in het leven zou roepen zonder dat sancties worden voorzien.

Vergeleken met het huidige regime, zijn deze sancties trouwens niet zo zwaar.

Immers, de intrekking van de reductie slaat alleen op het voertuig dat aan de voorgeschreven controlemaatregelen niet voldoet.

Een ander lid kan zich met het amendement van de heer Eeckman niet verenigen. De interpretatiebevoegdheid die aan de Minister van Financiën wordt toegekend is te ruim.

Wel is hij voorstander van het eerste amendement, waarbij de schrapping van de laatste volzin van § 2 wordt voorgesteld. In geval van goede trouw zou men de belastingplichtige de mogelijkheid moeten bieden zijn vergissing goed te maken. De voorgestelde tekst laat dit evenwel niet toe. Derhalve zal hij dit amendement voor zijn rekening nemen.

Een lid meent dat het een grove vergissing zou zijn indien de wetgever geen sanctie zou bepalen. Zijn inziens zou dit er heel wat belastingplichtigen toe aanzetten de controlemaatregelen niet na te leven.

In stemming gebracht, werd het eerste amendement van de heer Eeckman, dat een ander lid voor zijn rekening heeft genomen, verworpen met 11 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

Het tweede amendement van de heer Eeckman werd verworpen met 11 tegen 3 stemmen.

Het artikel 4 werd vervolgens eenparig aangenomen.

Art. 5.

Voor de voertuigen die weinig op de openbare weg rijden (foorkramers, enz..) wordt de voor een jaar ver-

imposable est d'au moins 7.000 kilogrammes, une réduction de 2/3 de la taxe est actuellement accordée, comme déjà dit, pour autant que ces véhicules ne sont utilisés en Belgique que pendant nonante jours par an au maximum.

A l'article 4 il est proposé, d'une part, de supprimer la limite de 90 jours et, d'autre part, de ramener, en compensation, le montant de la réduction à 60 %.

En outre, l'article 4 stipule :

a) que le Ministre des Finances prescrit toutes mesures de contrôle jugées nécessaires;

b) et que toute infraction à ces mesures entraîne le retrait de la réduction.

M. Eeckman a présenté deux amendements relatifs à cette dernière disposition :

1) Un premier amendement tend à supprimer la disposition reprise, ci-dessus, sous le littera b).

Cet amendement fut toutefois retiré par son auteur et remplacé par un second amendement.

2) Ce second amendement est libellé comme suit : « Toute infraction à ces mesures peut entraîner le retrait de la réduction ».

En vue d'empêcher une sanction automatique à la suite d'une erreur involontaire, le Ministre compétent doit disposer d'un large pouvoir d'appréciation.

Un membre estime toutefois que cette liberté d'appréciation est de nature à entraîner de grandes difficultés pour le Ministre. Tel ne serait pas le cas si le texte prévoyait des critères objectifs.

C'est également l'avis du Ministre. Celui-ci estime qu'il serait inconcevable de créer un régime de faveur sans prévoir de sanctions.

Comparativement à la situation actuelle, ces sanctions ne sont d'ailleurs pas tellement graves.

Le retrait de la réduction ne se rapporte en effet qu'au véhicule qui ne répond pas aux mesures de contrôle prescrites.

Un autre membre ne peut se rallier à l'amendement de M. Eeckman. La liberté d'interprétation conférée au Ministre est trop étendue.

Il est cependant partisan du premier amendement, proposant la suppression de la dernière phrase du § 2. Si le contribuable a été de bonne foi, on devrait lui permettre de réparer son erreur. Le texte proposé ne le permet toutefois pas. C'est la raison pour laquelle il reprend à son compte l'amendement en question.

Un membre estime que ce serait une grave erreur si le législateur ne prévoyait pas de sanction. À son avis, cela inciterait bon nombre de contribuables à ne pas observer les mesures de contrôle.

Mis aux voix, le premier amendement de M. Eeckman, qu'un autre membre a repris à son compte, a été rejeté par 11 voix contre 2 et 1 abstention.

Le deuxième amendement de M. Eeckman a été rejeté par 11 voix contre 3.

Ensuite, l'article 4 a été adopté à l'unanimité.

Art. 5.

La taxe de circulation, due pour un an, est réduite à 1/9, 2/9 ou 3/9, pour les véhicules qui n'empruntent pas

schuldigde verkeersbelasting herleid tot 1/9, 2/9 of 3/9, naargelang het aantal dagen gebruik van het voertuig respectievelijk geen 30, 60 of 90 overschrijdt.

Elke inbreuk op de terzake door de Minister van Financiën voorgeschreven controlemaatregelen heeft het intrekken van de vermindering ten gevolge.

Een eerste amendement van de heer Eeckman strekt ertoe aan deze sanctie te verzaken.

Dit amendement wordt ingetrokken en vervangen door een amendement waarbij aan de Minister de *mogelijkheid* wordt geboden de vermindering in te trekken.

Dit laatste amendement werd verworpen met 10 tegen 3 stemmen en 1 onthouding.

Het artikel werd eenparig aangenomen.

Art. 6.

Het geldt hier een loutere vormwijziging.

Eenparig aangenomen.

Art. 6bis (nieuw).

Voor voertuigen die slechts een seizoengebruik kennen (autocars, enz.) kan, mits betaling van een verhoging met 1/10, de verkeersbelasting betaald worden voor 3 of 6 maanden.

In sommige gevallen kan dit supplement hoog oplopen.

Bij amendement stelt de Regering derhalve voor deze verhoging te beperken tot 500 frank per geval.

Dit amendement werd eenparig aangenomen.

Art. 6ter (nieuw).

Om het afwisselend-gebruik van de aanhangwagens mogelijk te maken, dient de Regering een amendement in waarbij de betaling van de belasting verschuldigd voor de hoogste belastbare aanhangwagen het gebruik zal dekken van alle aanhangwagens, met minder of gelijke belastbare basis.

Dit amendement werd eenparig aangenomen.

Art. 6quater (nieuw).

Dit amendement staat in verband met het amendement waarvan zoëven sprake.

Het bepaalt dat, « behalve in geval van teruggave, het fiscaal kenteken afgeleverd voor de onder artikel 6ter bedoelde aanhangwagen slechts kan vervangen worden mits een nieuwe betaling van de belasting ».

Op deze tekst werd door de heer Eeckman een sub-amendement ingediend, waarbij de vervanging van het fiscaal kenteken zou overwogen worden « indien het onbetwistbaar bewijs van zijn vernietiging wordt voorgebracht ».

Volgens de Minister is de voorgestelde wijziging te ruim. De vervanging van het fiscaal kenteken op grond van een bewijs door getuigen niet kan overwogen worden zonder het stelsel in gevaar te brengen.

Derhalve stelt hij voor, in het tweede lid van artikel 6quater tussen de woorden « behalve in geval van teruggave » en de woorden « wordt het fiscaal kenteken » de woorden in te voegen « of in geval van ramp waarbij het onbetwistbaar bewijs van zijn vernietiging wordt voorgebracht ».

Het amendement van de heer Eeckman wordt ingetrokken.

souvent la voie publique (forains, etc...), selon que le nombre des journées d'emploi ne dépasse respectivement pas les 30, 60 ou 90 jours.

Toute infraction aux mesures de contrôle, prescrites en cette matière par le Ministre des Finances, entraîne le retrait de la réduction.

Le premier amendement de M. Eeckman tend à renoncer à cette sanction.

Cet amendement est retiré et remplacé par un amendement donnant au Ministre la *possibilité* de retirer cette réduction.

Ce dernier amendement est rejeté par 10 voix contre 3 et 1 abstention.

Cet article est adopté à l'unanimité.

Art. 6.

Il s'agit, en l'occurrence, d'une simple modification de forme.

Adopté à l'unanimité.

Art. 6bis (nouveau).

Pour des véhicules à usage exclusivement saisonnier (autocars, etc.), la taxe de circulation peut actuellement être payée pour 3 ou 6 mois, moyennant le paiement d'une augmentation de 1/10^e.

Dans certains cas, il peut s'agir d'un supplément élevé.

Le Gouvernement propose dès lors par voie d'amendement de limiter cette augmentation à 500 francs dans chaque cas.

Cet amendement est adopté à l'unanimité.

Art. 6ter (nouveau).

Afin de permettre l'emploi de remorques « par roulement », le Gouvernement présente un amendement prévoyant que le paiement de la taxe, due pour la remorque la plus imposable, couvrira l'emploi de toutes les remorques dont la base imposable est moindre ou égale.

Cet article est adopté à l'unanimité.

Art. 6quater (nouveau).

Cet amendement se rapporte à l'amendement dont il vient d'être question.

Il stipule que, sauf s'il est restitué, le signe distinctif délivré pour les remorques visées à l'article 6 n'est remplacé que moyennant nouveau paiement de la taxe.

M. Eeckman a présenté un sous-amendement à ce texte, prévoyant que le remplacement du signe distinctif fiscal serait envisagé « si la preuve incontestable de sa destruction est apportée ».

Selon le Ministre, la modification proposée a une portée trop étendue. Le remplacement du signe distinctif fiscal sur base d'une preuve par témoins ne peut être envisagée sans compromettre tout le système.

Il propose dès lors d'insérer au deuxième alinéa de l'article 6quater, entre les mots « sauf s'il est restitué » et les mots « le signe distinctif », les mots « ou en cas de sinistre, si la preuve indiscutable de sa destruction est apportée ».

L'amendement de M. Eeckman est retiré.

Het door de Regering gewijzigd artikel 6quater wordt eenparig aangenomen.

Art. 7.

De voor « antieke » wagens en kampeeraanhangwagens verschuldigde minimumtaks van 200 frank zal, in geval van vervanging van één dezer voertuigen door een ander, niet moeten hernieuwd worden.

Dit artikel werd eenparig aangenomen.

Art. 8.

Bij verkoop of overdracht van een voertuig zal het bedrag van de belastingteruggave waarop de verkoper aanspraak kan maken kunnen overgeschreven worden op naam van de koper. De koper zal derhalve slechts het verschil tussen dit bedrag en de door hem verschuldigde belasting moeten betalen, op voorwaarde dat hij dit aanvraagt binnen 15 dagen.

Na overschrijving van de taks kan het evenwel gebeuren dat verkoper en koper ieder de belasting verschuldigd zijn voor éénzelfde kwartaal. Alsdan zal de koper beschouwd worden als zijnde de enige belastingplichtige, tenzij de door de verkoper verschuldigde belasting hoger zou liggen.

Dit artikel werd eenparig aangenomen.

Art. 9.

Ingevolge de wijzigingen voorgesteld in artikel 10, is het nodig gebleken de titel van Hoofdstuk XI der gecoördineerde wetten aan te passen.

Dit artikel werd eenparig aangenomen.

Art. 9bis.

Het regeringsamendement (stuk 427/3) bepaalt dat men van het voor de aanhangwagens en opleggers ingevoerde gunstregime wordt uitgesloten bij « niet-bevestigen van het regelmatig fiscaal kenteken ».

Het fiscaal kenteken dat betrekking heeft op de aanhangwagens en opleggers zal op de tractor dienen aangebracht te worden.

Dit amendement wordt eenparig aangenomen.

Art. 10.

Degenen die om vrijstelling of vermindering van de verkeersbelasting verzoeken, moeten het bewijs leveren dat zij op dergelijke vrijstelling of vermindering aanspraak kunnen maken.

Bij amendement (stuk 427/3) stelt de Regering voor in artikel 35 « in fine » van § 2 de woorden « tweede lid » te vervangen door « derde lid ».

Het geldt hier een wijziging die noodzakelijk is ingevolge de onder artikel 9bis ingevoegde tekst.

Het gewijzigd artikel 10 werd eenparig aangenomen.

Art. 11.

Bij dit artikel wordt aan de gemeenten en provincies de mogelijkheid gegeven een verkeersbelasting te heffen op de vaartuigen en de motorrijwielen uitgerust met een motor van maximum 250 cc.

Dit artikel werd eenparig aangenomen.

L'article 6quater, modifié par le Gouvernement, est adopté à l'unanimité.

Art. 7.

La taxe minimum de 200 francs due pour les véhicules très vieux et les remorques de camping devra être renouvelée en cas de remplacement d'un de ces véhicules par un autre.

Cet article a été adopté à l'unanimité.

Art. 8.

En cas de vente ou de cession d'un véhicule, le montant du remboursement de taxe auquel pourrait prétendre le vendeur, peut être transcrit au nom de l'acheteur. L'acheteur ne devra donc payer que la différence entre ce montant et celui de la taxe due par lui, à la condition qu'il en fasse la demande dans les quinze jours.

Toutefois, il peut se présenter qu'après la transcription de la taxe, le vendeur et l'acheteur soient redevables chacun de la taxe pour un même trimestre. Dans ce cas, l'acheteur sera considéré comme seul redevable, à moins que la taxe due par le vendeur ne soit plus élevée.

Cet article a été adopté à l'unanimité.

Art. 9.

En raison des modifications proposées à l'article 10, il a été jugé nécessaire d'adapter l'intitulé de chapitre XI des lois coordonnées.

Cet article est adopté à l'unanimité.

Art. 9bis.

L'amendement gouvernemental (doc. 427/3) prévoit que la « non-fixation du signe distinctif régulier » entraîne l'exclusion du régime de faveur établi pour les remorques et semi-remorques.

Le signe distinctif concernant les remorques et semi-remorques devra être fixé au tracteur.

L'amendement est adopté à l'unanimité.

Art. 10.

Les personnes qui demandent l'exemption ou la réduction de la taxe de circulation doivent justifier de leur droit à cette exemption ou à cette réduction.

Par amendement (doc. 427/3), le Gouvernement propose de remplacer, à l'article 35, « in fine » du § 2, les mots « deuxième alinéa » par les mots « troisième alinéa ».

Il s'agit d'une modification devenue nécessaire à la suite de l'insertion du texte à l'article 9bis.

L'article 10 modifié est adopté à l'unanimité.

Art. 11.

Cet article permet aux communes et aux provinces d'établir une taxe de circulation sur les bateaux et les motocyclettes pourvues d'un moteur d'une cylindrée maximum de 250 cc.

Cet article a été adopté à l'unanimité.

Art. 11bis.

Het geldt hier een loutere aanpassing van artikel 37 der gecoördineerde wetten. Deze aanpassing is noodzakelijk ingevolge de wijzigingen die inzake inkomstenbelastingen werden ingevoerd door de wet van 20 november 1962.

Dit amendement (stuk 427/3) werd eenparig aangenomen.

Art. 12.

De bepalingen die niet in overeenstemming zijn met de voorgestelde wijzigingen worden afgeschaft.

Eenparig aangenomen.

Art. 12bis.

Tussen de opheffingsbepaling (art. 12) en de slotbepalingen (art. 13 en 14) wordt er bij wijze van amendement voorgesteld een nieuw artikel in te lassen tot wijziging van de wetten inzake belasting op de spelen en weddenschappen.

Het amendement beoogt een loutere aanpassing (zie artikel 11bis).

Ingevolge dit amendement is het evenwel nodig gebleken in de titel van het ontwerp te verwijzen naar de gecoördineerde wetten betreffende de belasting op spelen en weddenschappen.

Dit amendement werd eenparig aangenomen.

Art. 13 en 14.

Deze artikelen werden eenparig aangenomen.

Art. 15 (nieuw).

Aan de Koning wordt de macht verleend om de coördinatie door te voeren van de wettelijke bepalingen betreffende de verkeersbelastingen enerzijds en de bepalingen inzake belasting op de spelen en weddenschappen anderzijds.

Deze coördinaties zullen respectievelijk de volgende benamingen dragen :

- 1) Wetboek - Verkeersbelasting;
- 2) Wetboek - Belasting op spelen en weddenschappen.

Dit artikel werd eenparig aangenomen.

* * *

Het gehele ontwerp werd eenparig aangenomen.

De Verslaggever,

P. EECKMAN.

De Voorzitter a. i.,

A. FIMMERS.

Art. 11bis.

Il s'agit ici d'une simple adaptation de l'article 37 des lois coordonnées. Cette adaptation est nécessaire par suite des modifications introduites en matière d'impôts sur les revenus par la loi du 20 novembre 1962.

Cet amendement (doc. 427/3) a été adopté à l'unanimité.

Art. 12.

Les dispositions qui ne se concilient pas avec les modifications proposées sont abrogées.

Cet article a été adopté à l'unanimité.

Art. 12bis.

Entre les dispositions abrogatoires (art. 12) et les dispositions finales (art. 13 et 14), il est proposé, par voie d'amendement, d'insérer un nouvel article modifiant les lois relatives à la taxe sur les jeux et paris.

Cet amendement ne vise qu'une simple adaptation (voir l'article 11bis).

En conséquence de cet amendement, il a paru nécessaire de se référer dans le titre du projet aux lois coordonnées relatives à la taxe sur les jeux et paris.

Cet article a été adopté à l'unanimité.

Art. 13 et 14.

Ces articles ont été adoptés à l'unanimité.

Art. 15 (nouveau).

Pouvoir est donné au Roi de coordonner les dispositions légales relatives à la taxe de circulation, d'une part, et celles en matière de taxe sur les jeux et paris, d'autre part.

Ces coordinations porteront respectivement les intitulés suivants :

- 1) Code de la taxe de circulation;
- 2) Code de la taxe sur les jeux et paris.

Cet article a été adopté à l'unanimité.

* * *

Le projet, dans son ensemble, a été adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,

P. EECKMAN.

Le Président,

A. FIMMERS, a.i.

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

Nieuwe Titel.

WETSONTWERP

tot wijziging van de wetten betreffende de verkeersbelasting op de autovoertuigen, gecoördineerd op 10 april 1951 en van de wetten betreffende de belasting op de spelen en weddenschappen gecoördineerd op 22 maart 1961.

HOOFDSTUK I.

Wijzigingen aan de wetten inzake verkeersbelasting op de autovoertuigen, gecoördineerd op 10 april 1951.

Eerste artikel.

Artikel 3, § 1, 5°, van de wetten betreffende de verkeersbelasting op de autovoertuigen, gecoördineerd op 10 april 1951, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« 5° de vaartuigen en bootjes ».

Art. 2.

Artikel 3, § 1, 7°, eerste lid, in dezelfde gecoördineerde wetten ingevoegd bij de wet van 15 april 1952, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« 7° de rijwielen met hulpmotor en de motorrijwielen voorzien van een motor met een cilinderinhoud van maximum 250 kubieke centimeter ».

Art. 3.

§ 1. — In artikel 7 van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wet van 20 juni 1960, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° Het eerste lid wordt door de volgende bepaling vervangen :

« De jaarlijkse belasting wordt naar de volgende grondslagen en aanslagvoeten vastgesteld »;

2° het opschrift van letter A wordt door het volgende opschrift vervangen :

« A. Auto's voor personenvervoer met inbegrip van autobussen en autocars »;

3° de letter B wordt vervangen door hetgeen volgt :

« B. Voertuigen voor vervoer van goederen of enigerlei voorwerpen. »

4° de tekst van het eerste en het tweede lid van artikel 8 van dezelfde wetten wordt ingevoegd in artikel 7 onder het opschrift van letter B;

TEXTE ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

Nouvel Intitulé.

PROJET DE LOI

modifiant les lois relatives à la taxe de circulation sur les véhicules automobiles, coordonnées le 10 avril 1951, et les lois relatives à la taxe sur les jeux et paris, coordonnées le 22 mars 1961.

CHAPITRE I.

Modifications aux lois relatives à la taxe de circulation sur les véhicules automobiles, coordonnées le 10 avril 1951.

Article premier.

L'article 3, § 1^{er}, 5°, des lois relatives à la taxe de circulation sur les véhicules automobiles, coordonnées le 10 avril 1951, est remplacé par la disposition suivante :

« 5° les bateaux et les canots ».

Art. 2.

L'article 3, § 1^{er}, 7°, alinéa 1^{er}, inséré par la loi du 15 avril 1952 dans les mêmes lois coordonnées, est remplacé par la disposition suivante :

« 7° les cyclomoteurs et les motocyclettes pourvus d'un moteur d'une cylindrée maximum de 250 centimètres cubes ».

Art. 3.

§ 1^{er}. — Les modifications suivantes sont apportées à l'article 7 des mêmes lois coordonnées, modifié par la loi du 20 juin 1960 :

1° L'alinéa 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

« La taxe annuelle est fixée selon les bases et les taux suivants »;

2° l'intitulé du littéra A est remplacé par le suivant :

« A. Automobiles servant au transport de personnes, y compris les autobus et les autocars »;

3° le littéra B est remplacé par ce qui suit :

« B. Véhicules servant au transport de marchandises ou d'objets quelconques »;

4° le texte des alinéas 1^{er} et 2 de l'article 8 des mêmes lois est inséré dans l'article 7, sous l'intitulé du littéra B;

5° a) het opschrift van letter D wordt door het volgende opschrift vervangen :

« D. Motorrijwielen, motordriewielers et motorvierwielers, ongeacht de aard van het vervoer »;

b) onder dezelfde letter worden de woorden « met een minimum van 135 frank » geschrapt;

c) dezelfde letter wordt met de volgende bepaling aangevuld :

« De bepalingen van de artikelen 10, 18 en 26 zijn niet toepasselijk op de voertuigen bedoeld in onderhavige littera. »

6° de letter E vervalt.

§ 2. — Het derde lid van artikel 8, in dezelfde gecoördineerde wetten ingevoegd bij de wet van 20 juni 1960, wordt opgeheven.

§ 3. — Een nieuw als volgt luidend artikel 8 wordt in dezelfde gecoördineerde wetten ingevoegd :

« Artikel 8. — § 1. — In afwijking van artikel 7, littera's A, B en D, wordt de belasting forfaitair op 200 frank vastgesteld :

» 1° voor de motorvoertuigen, dienend tot personenvervoer, die op 1 januari van het jaar van het ontstaan van de belastingsschuld meer dan dertig jaar in gebruik zijn;

» 2° voor de kampeeraanhangwagens en de aanhangwagens speciaal ontworpen voor het vervoer van een boot.

» De bepalingen van de artikelen 9, 26, 28 en van de hoofdstukken VI tot VIII zijn niet toepasselijk op de forfaitaire belasting.

» § 2. — Na toepassing van het bepaalde in de hoofdstukken VI en VIII mag de belasting voor een voertuig niet minder dan 200 frank bedragen. »

Art. 4.

Een als volgt luidend artikel 11bis wordt in dezelfde gecoördineerde wetten ingevoegd :

« Art. 11bis. — § 1. — De belasting wordt met 10 % verminderd wanneer zij verschuldigd is krachtens een regelmatige aangifte ingediend door een belastingplichtige die, op 1 januari van het belastingjaar, en dit tot minstens 30 juni, drie of meer motorvoertuigen aangeeft die geïnvesteerd zijn in een handels-, nijverheids- of landbouwbedrijf.

» § 2. — Voor de toepassing van § 1 worden in aanmerking genomen, met uitsluiting nochtans van de niet-belaste voertuigen, de voertuigen met gemengde structuur en van deze bedoeld in artikel 8, § 1, 2° :

» 1° de voertuigen gebouwd voor het vervoer van goederen, en werkelijk tot dat doel gebruikt :

» 2° de voertuigen aangewend tot een autobus- of autocardienst.

» § 3. — De vermindering van 10 % wordt niet toegepast op de belastingen reeds verminderd krachtens de artikelen 11, 13 of 14. »

5° a) l'intitulé du littera D est remplacé par le suivant :

« D. Motocyclettes, tricycles et quadricycles à moteur, quelle que soit la nature du transport »;

b) au même littera, les mots « avec minimum de 135 francs » sont supprimés;

c) le même littera est complété par la disposition suivante :

« Les dispositions des articles 10, 18 et 26 ne sont pas applicables aux véhicules visés au présent littera ».

6° le littera E est supprimé.

§ 2. — L'alinéa 3 de l'article 8, inséré par la loi du 20 juin 1960 dans les mêmes lois coordonnées, est abrogé.

§ 3. — Un article 8 nouveau, rédigé comme suit, est inséré dans les mêmes lois coordonnées :

« Article 8. — § 1^{er}. — Par dérogation à l'article 7, litteras A, B et D, la taxe est fixée forfaitairement à 200 francs pour les véhicules suivants :

» 1° les véhicules à moteur servant au transport de personnes et ayant plus de trente ans d'usage au 1^{er} janvier de l'année de la déduction de l'impôt;

» 2° les remorques de camping et les remorques spécialement conçues pour le transport d'un bateau.

» Les dispositions des articles 9, 26 et 28, ainsi que celles des chapitres VI à VIII, ne sont pas applicables à la taxe forfaitaire.

» § 2. — Après application des dispositions reprises aux chapitres VI et VIII, la taxe due pour un véhicule ne peut être inférieure à 200 francs. »

Art. 4.

Un article 11bis, rédigé comme suit, est inséré dans les mêmes lois coordonnées :

« Art. 11bis. — § 1^{er}. — La taxe est réduite de 10 %, lorsqu'elle résulte d'une déclaration régulièrement souscrite par un redevable qui, au 1^{er} janvier de l'année d'imposition, et ce jusqu'au 30 juin au moins, déclare trois véhicules à moteur ou plus, investis dans une exploitation commerciale, industrielle ou agricole.

» § 2. — Pour l'application du § 1, sont pris en considération, à l'exclusion toutefois des véhicules non imposés, des véhicules de structure mixte et de ceux visés à l'article 8, § 1, 2° :

» 1° les véhicules construits pour le transport de marchandises et effectivement utilisés à cette fin;

» 2° les véhicules affectés à un service d'autobus ou d'autocars.

» § 3. — La réduction de 10 % ne s'applique pas aux taxes déjà réduites en vertu des articles 11, 13 ou 14. »

Art. 5.

Artikel 12 van dezelfde samengeordende wetten wordt door volgende bepaling vervangen :

Artikel 12. — § 1. — De belasting verschuldigd door natuurlijke of rechtspersonen die hun domicilie, hun verblijfplaats, hun maatschappelijke zetel of hun voornaamste inrichting hebben in België, wordt herleid tot 40 % van haar bedrag voor het hele jaar, voor de voertuigen, die uitsluitend of in hoofdzaak aangewend worden voor het internationaal vervoer van goederen of enigerlei voorwerpen, waarvan het belastbaar gewicht, aanhangwagens inbegrepen, ten minste 7.000 kilogram bedraagt.

» De aldus verminderde belasting is betaalbaar in éénmaal vóór elk gebruik van het voertuig.

» § 2. — De Minister van Financiën schrijft alle nodig geoordeelde controlemaatregelen voor. Elke inbreuk op deze maatregelen heeft het intrekken van de vermindering voor gevolg. »

Art. 6.

Artikel 14 van dezelfde samengeordende wetten wordt door volgende bepaling vervangen :

« *Artikel 14. — § 1. —* Voor de voertuigen, uitsluitend dienend tot het vervoer van goederen of enigerlei voorwerpen, die wegens hun aard, hun bestemming of hun speciale aanwending, slechts een noodzakelijkerwijze beperkt gebruik kennen, wordt de verkeersbelasting herleid tot één negende, tot twee negenden of tot één derde van haar bedrag voor het gehele jaar, voor zover deze voertuigen ten hoogste respectievelijk 30, 60 of 90 dagen per jaar gebruikt worden.

» De aldus verminderde belasting is betaalbaar in éénmaal vóór elk gebruik van het voertuig.

» § 2. — De Minister van Financiën schrijft alle nodig geoordeelde controlemaatregelen voor. Elke inbreuk op deze maatregelen heeft het intrekken van de vermindering voor gevolg.

» § 3. — De documenten aan de belastingplichtige afgeleverd met het oog op de controle van het aantal dagen gebruik worden in geen enkel geval vervangen. »

Art. 7.

In artikel 16 van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wet van 20 juni 1960, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in 1^o worden de woorden « littera's A en B » vervangen door « littera A »;

b) het 2^o wordt ingetrokken;

c) in 3^o worden de woorden « in artikel 8 » vervangen door de woorden « in artikel 7, littera B ».

Art. 8.

Artikel 18, eerste lid, van dezelfde gecoördineerde wetten wordt met de volgende bepaling aangevuld :

« Deze verhoging wordt evenwel beperkt tot 500 frank. »

Art. 5.

L'article 12 des mêmes lois coordonnées est remplacé par la disposition suivante :

« *Article 12. — § 1^{er}. —* La taxe due par les personnes physiques ou morales qui ont leur domicile, leur résidence, leur siège social ou leur principal établissement en Belgique est réduite à 40 % de son montant relatif à l'année entière, pour les véhicules affectés exclusivement ou principalement à des transports internationaux de marchandises ou d'objets quelconques, dont le poids imposable, remorques comprises, est d'au moins 7.000 kilogrammes.

» La taxe ainsi réduite est payable en une fois, avant tout usage du véhicule.

» § 2. — Le Ministre des Finances prescrit toutes mesures de contrôle jugées nécessaires. Toute infraction à ces mesures entraîne le retrait de la réduction. »

Art. 6.

L'article 14 des mêmes lois coordonnées est remplacé par la disposition suivante :

« *Article 14. — § 1^{er}. —* Pour les véhicules servant exclusivement au transport de marchandises ou d'objets quelconques et qui, en raison de leur nature, de leur destination ou de leur affectation spéciale, ont un usage nécessairement limité, la taxe est réduite au neuvième, aux deux neuvièmes ou au tiers de son montant relatif à l'année entière, suivant que le nombre de jours de leur utilisation n'excède pas respectivement 30, 60 ou 90 jours par an.

» La taxe ainsi réduite est payable en une fois, avant tout usage du véhicule.

» § 2. — Le Ministre des Finances prescrit toutes mesures de contrôle jugées nécessaires. Toute infraction à ces mesures entraîne le retrait de la réduction.

» § 3. — Les documents délivrés au contribuable en vue du contrôle du nombre de jours d'usage ne sont remplacés en aucun cas. »

Art. 7.

Les modifications suivantes sont apportées à l'article 16 des mêmes lois coordonnées, modifié par la loi du 20 juin 1960 :

a) au 1^o, les mots « et B » sont supprimés;

b) le 2^o est abrogé;

c) au 3^o, les mots « à l'article 8 » sont remplacés par les mots « à l'article 7, littera B ».

Art. 8.

L'article 18, premier alinéa, des mêmes lois coordonnées est complété par la disposition suivante :

« Cette augmentation est toutefois limitée à 500 francs. »

Art. 9.

Een tweede, als volgt luidend lid, wordt in artikel 25 van dezelfde gecoördineerde wetten ingevoegd :

« De belastingplichtige kan voor al zijn aanhangwagens en opleggers andere dan deze bedoeld in de artikelen 8, § 1, 2°, en 14, § 1, aangiften onderschrijven die deze voertuigen niet identificeren. De Minister van Financiën schrijft alle nodig geoordeelde controlemaatregelen voor. »

Art. 10.

De volgende bepalingen worden tussen het tweede en het derde lid van artikel 27 van dezelfde gecoördineerde wetten ingevoegd :

« Behalve in geval van teruggave of in geval van ramp waarbij het onbetwistbare bewijs van zijn vernietiging wordt geleverd, wordt het fiscaal kenteken, afgeleverd voor de aanhangwagens en de opleggers bedoeld in artikel 25, tweede lid, slechts vervangen mits betaling van de belasting in verband met de niet-verstreken belastbare periode. »

Art. 11.

Artikel 28 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt met de volgende bepaling aangevuld :

« Het in artikel 8, § 2, vastgestelde minimum geldt voor het totaal bedrag van de voor de twee voertuigen verschuldigde belastingen. »

Art. 12.

Artikel 30 van dezelfde samengeoördende wetten wordt door volgende bepaling vervangen :

« Ingeval van verkoop of overlating van een voertuig mag het bedrag van de belastingteruggave, waarop de verkoper of overlater aanspraak zou kunnen maken, overgeschreven worden op naam van de nieuwe houder en afgetrokken worden van de door deze laatste verschuldigde belasting op voorwaarde dat hij dit vraagt binnen de vijftien dagen onder voorlegging van het fiscaal kenteken vroeger aan de overdrager verstrekt.

» Ingeval van overschrijving en wanneer de vorige en de nieuwe houder ieder de belasting verschuldigd zijn voor eenzelfde kwartaal, wordt de nieuwe houder beschouwd als zijnde de enige belastingplichtige. Nochtans, indien de belasting verschuldigd door de vorige houder hoger is, blijft alleen deze laatste de belasting voor het vermeld kwartaal schuldig. »

Art. 13.

Het opschrift van hoofdstuk XI van dezelfde wetten wordt door het volgend opschrift vervangen :

« Hoofdstuk XI. — Sancties en strafbepalingen. Uitvoerings- en controlemaatregelen. »

Art. 14.

De volgende bepaling wordt tussen het eerste en het tweede lid van artikel 33 van dezelfde gecoördineerde wetten ingevoegd :

Art. 9.

A l'article 25 des mêmes lois coordonnées, il est ajouté un second alinéa, libellé comme suit :

« Pour toutes ses remorques et semi-remorques autres que celles visées aux articles 8, § 1, 2°, et 14, § 1, le redevable peut souscrire des déclarations qui n'identifient pas ces véhicules. Le Ministre des Finances prescrit toutes mesures de contrôle jugées nécessaires. »

Art. 10.

Les dispositions suivantes sont insérées entre le deuxième et le troisième alinéa de l'article 27 des mêmes lois coordonnées :

« Sauf s'il est restitué ou si, en cas de sinistre, la preuve irréfutable de sa destruction est apportée, le signe distinctif délivré pour les remorques et les semi-remorques visées à l'article 25, deuxième alinéa, n'est remplacé que moyennant paiement de la taxe afférente à la période d'imposition restant à courir. »

Art. 11.

L'article 28 des mêmes lois coordonnées est complété par la disposition suivante :

« Le minimum fixé par l'article 8, § 2, s'applique au montant global des taxes dues pour les deux véhicules. »

Art. 12.

L'article 30 des mêmes lois coordonnées est remplacé par la disposition suivante :

« En cas de vente ou de cession d'un véhicule, le montant du remboursement de taxe auquel pourrait prétendre le vendeur ou le cédant peut être transcrit au nom du nouveau détenteur et être déduit de la taxe due par celui-ci, à la condition qu'il le demande dans les quinze jours en reproduisant le signe distinctif antérieurement délivré au cédant.

» En cas de transcription et lorsque l'ancien et le nouveau détenteur doivent chacun la taxe pour un même trimestre, le nouveau détenteur est considéré comme étant le seul redevable. Toutefois, si la taxe due par l'ancien détenteur est plus élevée, celui-ci reste le seul redevable de la taxe pour ledit trimestre. »

Art. 13.

L'intitulé du chapitre XI des mêmes lois est remplacé par le suivant :

« Chapitre XI. — Sanctions et dispositions pénales. Mesures d'exécution et de contrôle. »

Art. 14.

La disposition suivante est insérée entre le premier et le second alinéa de l'article 33 des mêmes lois coordonnées :

« Het niet-bevestigen van het regelmatig fiscaal kenteken betreffende de aanhangwagens en opleggers bedoeld in artikel 25, tweede lid, wordt gelijkgesteld met een gebrek aan aangifte binnen de voorgeschreven termijn. »

Art. 15.

Artikel 35 van dezelfde samengevoegde wetten wordt door volgende bepalingen vervangen :

« Art. 35. — § 1. — De belastingplichtige die om het genot van gelijk welke vrijstelling of vermindering verzoekt, kan er slechts het voordeel van verkrijgen of behouden indien hij zijn recht op deze vrijstelling of vermindering bewijst.

» § 2. — De belastingplichtige is gehouden op vraag van de door de directeur-generaal der directe belastingen aangeduide ambtenaar binnen een tijdsverloop van 20 dagen, alle inlichtingen te verschaffen en, zonder verplaatsing, alle documenten nodig geacht voor de toepassing van de wet en de controle van de gegevens van de aangifte voor te leggen.

» Na het verstrijken van die termijn, en behoudens wettelijke redenen, kan de belastingplichtige door de controleur der belastingen van ambtswege in de belasting aangeslagen worden behoudens zijn recht van bezwaar en van beroep. Artikelen 33, derde lid, en 34 zijn in dit geval toepasselijk.

» § 3. — De agenten van toezicht, drager van hun aanstellingsbrief, zijn gemachtigd het fiscaal kenteken van de zich op de openbare weg bevindende voertuigen te controleren, het inschrijvingsboekje te doen voorleggen en bij vermoeden van bedrog, zonder enige bijstand, de stel- of bergplaatsen te onderzoeken. Alle weigering van dit onderzoek is strafbaar met de bij artikel 34 bepaalde boete. »

Art. 16.

Artikel 36, § 1, van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wet van 30 maart 1962, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 36. — § 1. — De provincies en gemeenten zijn niet gemachtigd opcentiemen op de verkeersbelasting op de autovoertuigen of gelijkaardige belastingen te heffen, behoudens wat betreft de vaartuigen, de bootjes, de rijwielen met hulpmotor en de motorrijwielen respectievelijk bedoeld in artikel 3, § 1, 5° en 7°. »

Art. 17.

Artikel 37 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt als volgt vervangen :

« Art. 37. — § 1. — De verkeersbelasting op de autovoertuigen is een met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde bijzondere taks.

» § 2. — Voor zover hiervan niet wordt afgeweken door de voorgaande bepalingen, zijn artikel 38, § 1, van de wet van 20 november 1962 houdende hervorming van de inkomstenbelastingen en de artikelen 50, 51, 59 tot 69, 71 tot 76, 77 tot 78bis en 79bis der gecoördineerde wetten betreffende de inkomstenbelastingen, van toepassing op de bij onderhavige gecoördineerde wetten gevestigde belasting en aanvullende belasting. »

« La non-fixation du signe distinctif régulier concernant les remorques et semi-remorques visées à l'article 25, deuxième alinéa, est assimilée au défaut de déclaration dans le délai prescrit. »

Art. 15.

L'article 35 des mêmes lois coordonnées est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 35. — § 1^{er}. — Le redevable qui sollicite une exemption ou réduction quelconque ne peut en obtenir ou en conserver le bénéfice que s'il établit son droit à cette exemption ou à cette réduction.

» § 2. — A la requête du fonctionnaire désigné par le directeur général des contributions directes, le redevable est tenu de produire, dans un délai de 20 jours, tous renseignements et, sans déplacement, tous documents jugés nécessaires à l'application de la loi et au contrôle des éléments de la déclaration.

» Passé ce délai, et sauf justes motifs, le redevable peut être taxé d'office par le contrôleur des contributions sans préjudice de son droit de réclamation et de recours. Les articles 33, alinéa 3, et 34 sont applicables dans ce cas.

» § 3. — Les agents de la surveillance munis de leur commission, sont autorisés à contrôler le signe distinctif fiscal des véhicules se trouvant sur la voie publique, à se faire produire le carnet d'immatriculation et, en cas de suspicion de fraude, à visiter, sans aucune assistance, les garages ou lieux de dépôt. Tout refus opposé à ce contrôle est passible de l'amende visée à l'article 34. »

Art. 16.

L'article 36, § 1^{er}, des mêmes lois coordonnées, remplacé par la loi du 30 mars 1962, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 36. — § 1^{er}. — Les provinces et les communes ne peuvent établir des additionnels à la taxe de circulation sur les véhicules automobiles ni des taxes similaires, sauf en ce qui concerne les bateaux, les canots, les cyclomoteurs et les motocyclettes respectivement visés à l'article 3, § 1^{er}, 5° et 7°. »

Art. 17.

L'article 37 des mêmes lois coordonnées est remplacé comme suit :

« Art. 37. — § 1. — La taxe de circulation sur les véhicules automobiles est une taxe spéciale assimilée aux impôts sur les revenus.

» § 2. — Pour autant qu'il n'y soit pas dérogé par les dispositions qui précèdent, l'article 38, § 1, de la loi du 20 novembre 1962, portant réforme des impôts sur les revenus et les articles 50, 51, 59 à 69, 71 à 76, 77 à 78bis et 79bis des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus, sont applicables à la taxe ou au supplément de taxe établis par les présentes lois coordonnées. »

HOOFDSTUK II.

Opheffingsbepaling.

Art. 18.

Opgeheven worden: artikel 10, tweede lid, artikel 17, tweede lid, artikel 18, derde lid, artikel 19, derde lid, artikel 26, tweede lid van dezelfde gecoördineerde wetten.

HOOFDSTUK III.

Wijzigingen aan de wetten betreffende de belasting op de spelen en de weddenschappen, gecoördineerd op 22 maart 1961.

Art. 19.

Artikel 34 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt als volgt vervangen:

« Art. 34. — § 1. — De belasting op de spelen en de weddenschappen is een met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde bijzondere taks.

» § 2. — Voor zover hiervan niet wordt afgeweken door de voorgaande bepalingen, zijn artikel 38, § 1, van de wet van 20 november 1962 houdende hervorming van de inkomstenbelastingen en de artikelen 50, 51, 56, 59 tot 69, 71 tot 76, 77 tot 78bis en 79bis der gecoördineerde wetten betreffende de inkomstenbelastingen, van toepassing op de bij onderhavige gecoördineerde wetten gevestigde belasting op de spelen en de weddenschappen. »

HOOFDSTUK IV.

Slotbepalingen.

Art. 20.

Voor de motorvoertuigen, dienend tot personenvervoer, die op 1 januari 1963 meer dan 30 jaar in gebruik zijn, en voor de kampeeraanhangwagens, vervallen de niet vóór 31 december 1962 ingetrokken aangiften ambtshalve op die datum. De schatplichtigen die, wegens het gebruik van dergelijke voertuigen in 1963, de belasting verschuldigd zijn, zullen vóór ieder gebruik een nieuwe aangifte moeten indienen bij de bevoegde ontvanger der directe belastingen.

Art. 21.

Deze wet wordt van kracht vanaf het dienstjaar 1963.

Nochtans, de bepalingen van de artikelen 5 en 15 zijn eveneens van toepassing voor de dienstjaren 1961 en 1962 voor de voertuigen waarvoor, bij gebrek aan vervulling van de voorwaarden gesteld in artikel 12 van dezelfde gecoördineerde wetten zoals dit van toepassing was vóór de wijziging aangebracht door de onderhavige wet, voor de voornoemde dienstjaren de tot op één derde verminderde belasting niet gevraagd werd of niet kon gehandhaafd worden.

Zelfs indien de aanslag definitief is geworden beschikt de belastingplichtige over een termijn van drie maand te

CHAPITRE II.

Disposition abrogatoire.

Art. 18.

Sont abrogés: l'article 10, alinéa 2, l'article 17, alinéa 2, l'article 18, alinéa 3, l'article 19, alinéa 3, l'article 26, alinéa 2, des mêmes lois coordonnées.

CHAPITRE III.

Modifications aux lois relatives à la taxe sur les jeux et paris, coordonnées le 22 mars 1961.

Art. 19.

L'article 34 des mêmes lois coordonnées est remplacé comme suit:

« Art. 34. — § 1^{er}. — La taxe sur les jeux et paris est une taxe spéciale assimilée aux impôts sur les revenus.

» § 2. — Pour autant qu'il n'y soit pas dérogé par les dispositions qui précèdent, l'article 38, § 1, de la loi du 20 novembre 1962, portant réforme des impôts sur les revenus et les articles 50, 51, 56, 59 à 69, 71 à 76, 77 à 78bis et 79bis des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus sont applicables à la taxe sur les jeux et paris établie par les présentes lois coordonnées. »

CHAPITRE IV.

Dispositions finales.

Art. 20.

Pour les véhicules à moteur servant au transport de personnes et ayant plus de 30 ans d'usage au 1^{er} janvier 1963 et pour les remorques de camping, les déclarations non révoquées avant le 31 décembre 1962 seront, d'office, annulées à cette date. Les redevables de la taxe pour l'emploi de ces véhicules en 1963 devront, avant tout usage, remettre une nouvelle déclaration au receveur des contributions directes compétent.

Art. 21.

La présente loi entre en vigueur à partir de l'exercice 1963.

Toutefois, les dispositions des articles 5 et 15 sont également applicables aux exercices 1961 et 1962, en ce qui concerne les véhicules pour lesquels, à défaut de respect des conditions prévues à l'article 12 des mêmes lois coordonnées, tel qu'il était en vigueur avant sa modification par la présente loi, la taxe réduite au tiers n'a pas été demandée ou n'a pu être maintenue pour lesdits exercices.

Même lorsque la cotisation est devenue définitive, le contribuable dispose d'un délai de trois mois, prenant cours

rekenen vanaf de dag van de publicatie van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*, om het voordeel van de bepalingen van de voorgaande alinea aan te vragen.

De aanvraag moet gesteld zijn in de vormen voorgeschreven bij artikel 61, § 3, van de op 15 januari 1948 gecoördineerde wetten betreffende de inkomstenbelastingen, zoals het is gewijzigd bij de wetten van 27 juli 1953 en 24 maart 1959.

De voor de dienstjaren 1961 en 1962 nog te innen belasting-supplementen, die voortvloeien uit de vooraangaande bepalingen, moeten betaald worden binnen de twee maanden na de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*.

Bij gebrek aan betaling kunnen die supplementen in ieder geval gevorderd of nagevorderd worden binnen een termijn van drie jaar met ingang van 1 januari van het dienstjaar voor hetwelk de belasting had moeten gevestigd worden.

Art. 22.

« § 1. — De Koning kan de bestaande wetsbepalingen betreffende de verkeersbelasting op de autovoertuigen of betreffende de belasting op de spelen en de weddenschappen, alsmede de uitdrukkelijke of impliciete wijzigingen, welke deze bepalingen ondergaan hebben of zullen ondergaan in de toekomst, coördineren.

» Daaruit mag geen wijziging van de zetting, het bedrag en de vestigings- en invorderingsmodaliteiten van de beoogde belastingen voortvloeien.

» § 2. — Hij kan te dien einde :

» 1° de volgorde en de nummering van de titels, hoofdstukken, afdelingen, artikelen en paragrafen der te coördineren wetten en besluiten wijzigen, en ze op een andere wijze indelen ;

» 2° de verwijzingen, vervat in de te coördineren wetten en besluiten, wijzigen, om ze met de nieuwe nummering in overeenstemming te brengen ;

» 3° de redactie van de teksten wijzigen, ten einde eenheid in de terminologie te brengen ;

» 4° de verwijzingen naar artikelen van andere wetten wijzigen, om ze met de nieuwe nummering die aan deze artikelen zou toegekend worden, in overeenstemming te brengen.

» § 3. — De coördinaties zullen respectievelijk de volgende benaming dragen : « Wetboek van de verkeersbelasting » en « Wetboek van de belasting op de spelen en de weddenschappen ».

le jour de la publication de la présente loi au *Moniteur Belge*, pour réclamer le bénéfice des dispositions de l'alinéa qui précède.

La demande doit être faite dans les formes prescrites par l'article 61, § 3, des lois relatives aux impôts sur les revenus, coordonnées le 15 janvier 1948, modifié par les lois des 27 juillet 1953 et 24 mars 1959.

Les suppléments de taxe restant à percevoir pour les exercices 1961 et 1962 et résultant des dispositions qui précèdent, doivent être payés dans les deux mois qui suivent la publication de la présente loi au *Moniteur Belge*.

A défaut de paiement, ces suppléments peuvent, en tout état de cause, être réclamés ou rappelés dans le délai de trois ans prenant cours le 1^{er} janvier de l'exercice pour lequel l'impôt aurait dû être établi.

Art. 22.

« § 1. — Le Roi peut coordonner les dispositions légales existantes relatives à la taxe de circulation sur les véhicules automobiles ou relatives à la taxe sur les jeux et paris, ainsi que les modifications expresses ou implicites que ces dispositions ont subies ou subiront à l'avenir.

» Il ne peut en résulter une modification de l'assiette, du taux et des modalités d'établissement et de recouvrement des impôts qu'elles concernent.

» § 2. — A cette fin, Il peut :

1° modifier l'ordre et le numérotage des titres, chapitres, sections, articles, paragraphes des lois et arrêtés à coordonner et les regrouper sous d'autres divisions ;

» 2° modifier les références contenues dans les lois et arrêtés à coordonner en vue de les mettre en concordance avec le numérotage nouveau ;

» 3° modifier la rédaction des textes en vue d'assurer une terminologie uniforme ;

» 4° modifier les références aux articles d'autres lois, en vue de les mettre en concordance avec le numérotage nouveau qui serait attribué à ces articles.

» § 3. — Les coordinations porteront respectivement l'intitulé suivant : « Code de la taxe de circulation » et « Code de la taxe sur les jeux et paris. »

BIJLAGE.

**Officieuze ordening van de wetten
betreffende de verkeersbelasting
op de autovoertuigen.**

Bestaande tekst.

Gewijzigde tekst.

HOOFDSTUK I.

Belastbare voertuigen.

Eerste artikel. — Een jaarlijkse belasting wordt geheven op de stoom- of motorvoertuigen dienende hetzij tot het vervoer van personen, hetzij tot het vervoer van goederen of van om 't even welke voorwerpen langs de wegen.

Art. 2. — Onder stoom- of motorvoertuigen worden verstaan de autorijtuigen, de lichte en zware vrachtwagens de cyclecars, de motortweewielen met of zonder zijspan, de motorcycles, de fietsen voorzien van een motor, de stoom- of motorvoertuigen en boten en, in 't algemeen, alle stoom- of motorvervoermiddelen tot voortbeweging, alsmede de door hen gesleepte voertuigen.

HOOFDSTUK II.

Vrijstellingen.

Art. 3. — § 1. — Van de belasting zijn vrijgesteld.

1° de voertuigen uitsluitend gebruikt voor een openbare dienst van de Staat, van de provincien of van de gemeenten;

2° de voertuigen uitsluitend gebruikt tot gemeenschappelijk vervoer van personen krachtens :

a) een machtiging afgeleverd met het oog op het exploiteren van openbare autobusdiensten of van bijzondere autobusdiensten, ter voldoening aan de besluitwet van 30 december 1946, houdende herziening en coördinatie van de wetgeving betreffende het bezoldigd vervoer van personen door middel van autovoertuigen;

b) een machtiging afgeleverd ter voldoening aan de wet van 29 augustus 1931, waarbij de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen en de concessiehouders van tramweglijnen toelating krijgen om autobusdiensten tot stand te brengen, met het doel de exploitatievoorwaarden van hun spoorlijnen te verbeteren;

c) een concessie van de openbare machten.

De in onderhavig 2° bedoelde voertuigen waarvan de motor, zelfs gedeeltelijk of tijdelijk, ge-

Artikel één. — Ongewijzigd.

Art. 2. — Ongewijzigd.

Art. 3. — § 1.

1° tot 4° : ongewijzigd.

ANNEXE.

**Coordination officieuse
des lois relatives à la taxe de circulation
sur les véhicules automobiles.**

Texte actuel.

Texte modifié.

CHAPITRE I.

Véhicules imposables.

Art. 1^{er}. — Il est établi une taxe annuelle sur les véhicules à vapeur ou à moteur, servant soit au transport des personnes, soit au transport sur route de marchandises ou d'objets quelconques.

Art. 1^{er}. — Inchangé.

Art. 2. — Sont compris sous la dénomination de véhicules à vapeur ou à moteur notamment les voitures, camionnettes et camions automobiles, les cycle-cars, les motocyclettes avec ou sans side-car, les motorcycles, les bicyclettes pourvues d'un moteur, les bateaux et canots à vapeur ou à moteur, et, en général, tous instruments de locomotion à vapeur ou à moteur, ainsi que leurs remorques.

Art. 2. — Inchangé.

CHAPITRE II.

Exemptions.

Art. 3. — § 1^{er}. — Sont exempts de la taxe :

Art. 3. — § 1^{er}.

1° les véhicules affectés exclusivement à un service public de l'Etat, des provinces ou des communes;

1° à 4° : inchangé.

2° les véhicules employés exclusivement pour les transports en commun de personnes en vertu :

a) d'une autorisation délivrée en vue de l'exploitation de services publics d'autobus ou de services spéciaux d'autobus, en exécution de l'arrêté-loi du 30 décembre 1946, portant revision et coordination de la législation relative au transport rémunéré de personnes par véhicules automobiles;

b) d'une autorisation délivrée en exécution de la loi du 29 août 1931, permettant à la Société nationale des chemins de fer vicinaux et aux concessionnaires de lignes de tramways d'établir des services d'autobus destinés à améliorer les conditions d'exploitation de leurs lignes ferrées;

c) d'une concession des pouvoirs publics.

Toutefois, les véhicules visés au présent 2° et dont le moteur est alimenté, même partiellement ou

Bestaande tekst.	Gewijzigde tekst.	Texte actuel.	Texte modifié.
dreven wordt met zware olie of met uit petroleum afgeleid hydrocarbide, dat onder normale temperatuur en druk de vorm van gas heeft, zijn echter onderworpen aan de verhoging voorzien bij artikel 16, 1°.		temporairement, à l'huile lourde ou aux hydrocarbures dérivés du pétrole et gazeux à la température et à la pression ordinaires, sont assujettis à l'augmentation prévue à l'article 16, 1°.	
Met afwijking van artikel 14 der wet van 23 juli 1926 tot oprichting van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, is voorgaand lid van toepassing op de voertuigen gebruikt krachtens machtigingen afgeleverd aan vermelde Nationale Maatschappij.		Par dérogation à l'article 14 de la loi du 23 juillet 1926 créant la Société nationale des chemins de fer belges, l'alinéa qui précède est applicable aux véhicules utilisés en vertu d'autorisations délivrées à la dite société nationale.	
3° de ziekenauto's en de voertuigen als persoonlijk vervoermiddel gebezigd door groot-invaliden van de oorlog of door gebrekkigen;		3° les autos-ambulances et les véhicules utilisés comme moyens de locomotion personnelle par de grands invalides de la guerre ou par des infirmes;	
4° de voertuigen uitsluitend op de proef gebruikt door de fabrikanten of handelaars of door hun bedienden;		4° les véhicules utilisés exclusivement à l'essai par les fabricants ou marchands ou par leurs employés;	
5° de motor- of stoomvaartuigen uitsluitend dienende tot de zeevisserij;	5° de vaartuigen en bootjes;	5° les bateaux à moteur ou à vapeur servant exclusivement à la pêche maritime;	5° les bateaux et les canots;
6° de landbouwtractoren en aanhangwagens uitsluitend gebruikt voor de behoeften van het bedrijf van de landbouwer, die eigenaar is van het voertuig hetzij om zijn landbouwmachines en werktuigen op sleeptouw te nemen, hetzij om waren of goederen te vervoeren binnen een straal van ten hoogste 10 kilometer of van de hoeve naar het veld en omgekeerd.	6° ongewijzigd.	6° les tracteurs et remorques agricoles utilisés exclusivement pour les besoins de l'exploitation du cultivateur propriétaire du véhicule, soit pour remorquer ses machines agricoles et instruments aratoires, soit pour effectuer les transports de denrées ou marchandises dans un rayon de 10 kilomètres au maximum ou de la ferme aux champs et vice versa.	6° inchangé.
De tractoren en aanhangwagens toebehorende aan de ondernemingen van vlasroting en vlasswingeling en die uitsluitend voor de noodwendigheden van de onderneming van de eigenaar binnen een straal van ten hoogste 10 kilometer worden gebruikt, hetzij om het vlas naar de instellingen van deze ondernemingen te brengen, hetzij om het vlas tijdens de roting- en swingelverrichtingen te vervoeren, met inbegrip van het vervoer van het gezwind vlas naar de plaats van levering.		Les tracteurs et remorques qui appartiennent aux entreprises de rouissage et de teillage de lin et sont utilisés exclusivement pour les besoins de l'exploitation du propriétaire dans un rayon de 10 kilomètres au maximum, soit pour amener le lin aux installations de ces entreprises, soit pour transporter le lin au cours des opérations de rouissage et de teillage, y compris le transport du lin teillé au lieu de livraison.	
Onder de voorwaarden en voor de periode, door hem te bepalen, kan de Minister van Financiën of zijn gedelegeerde een afwijking toestaan van de in lid 1 gestelde grens van 10 kilometer.		Aux conditions et pour la période qu'il détermine, le Ministre des finances ou son délégué peut accorder une dérogation à la limite de 10 kilomètres prévue à l'alinéa premier.	
De Minister van Financiën schrijft alle controlemaatregelen voor die hij nuttig acht.		Le Ministre des finances prescrit toutes mesures de contrôle qu'il juge utiles.	
7° De fietsen met motor met een cilinderinhoud van ten hoogste 50 kubieke centimeter.	7° eerste lid : de rijwielen met hulpmotor en de motorrijwielen voorzien van een motor met een cilinderinhoud van maximum 250 kubieke centimeter.	7° les cycles pourvus d'un moteur d'une cylindrée maximum de 50 centimètres cubes.	7°, alinéa 1. Les cyclomoteurs et les motocyclettes pourvus d'un moteur d'une cylindrée maximum de 250 centimètres cubes.
De Minister van Financiën schrijft alle controlemaatregelen voor die hij nuttig acht.		Le Ministre des finances prescrit toutes mesures de contrôle qu'il juge utiles.	
8° De autovoertuigen die uitsluitend aangewend worden hetzij tot een taxidienst, hetzij tot verhuur met bestuurder.	8° ongewijzigd.	8° les véhicules automobiles affectés exclusivement soit à un service de taxis, soit à la location avec chauffeur.	8° Inchangé.
Deze voertuigen zijn echter onderworpen aan de verhoging voorzien bij artikel 16, 1°, wan-		Toutefois, ces véhicules sont assujettis à l'augmentation prévue à l'article 16, 1°, lorsque le moteur	

Bestaande tekst.	Gewijzigde tekst.	Texte actuel.	Texte modifié.
neer de motor, zelfs gedeeltelijk of tijdelijk, gedreven wordt met zware olie of met uit petroleum afgeleid hydrocarbide, dat onder normale temperatuur en druk de vorm van gas heeft. De Koning kan de voorwaarden en de toepassingsmodaliteiten van onderhavig 8° vaststellen.	Art. 3. — § 2. — Ongewijzigd.	est alimenté, même partiellement ou temporairement, à l'huile lourde ou aux hydrocarbures dérivés du pétrole et gazeux à la température et à la pression ordinaires. Le Roi peut définir les conditions et modalités d'application du présent 8°.	Art. 3. — § 2. — Inchangé.
HOOFDSTUK III.	Art. 4. — Ongewijzigd.	CHAPITRE III.	Art. 4. — Inchangé.
Belastingsschuldenaars.	Art. 4. — Ongewijzigd.	Redevables de la taxe.	Art. 4. — Inchangé.
Art. 4. — Is de belasting schuldig al wie één of meer van de in de artikelen 1 en 2 genoemde voertuigen bezigt tot eigen gebruik of exploiteert, hetzij hij er de eigendom of het persoonlijk bezit daarvan heeft, hetzij hij door huur of andere overeenkomst, bestendig of gewoonlijk daarover beschikt.	Art. 4. — Ongewijzigd.	Art. 4. — Est redevable de la taxe, quiconque emploie pour son propre usage ou exploite un ou plusieurs véhicules désignés dans les articles 1^{er} et 2, soit qu'il en ait la propriété ou la possession personnelle, soit qu'il en ait la disposition permanente ou habituelle par louage ou autre convention.	Art. 4. — Inchangé.
HOOFDSTUK IV.	Art. 5. — Ongewijzigd.	CHAPITRE IV.	Art. 5. — Inchangé.
Belastbare grondslag.	Art. 5. — Ongewijzigd.	Base imposable.	Art. 5. — Inchangé.
Art. 5. — De belasting is verschuldigd volgens het geval, naar rato van de kracht van de motor, van zijn cilinderinhoud of van het gewicht van het voertuig. Een koninklijk besluit stelt de regelen vast die in acht te nemen zijn voor de bepaling, de opmeting en de controle van de kracht van de motoren, alsmede van het gewicht der voertuigen.	Art. 5. — Ongewijzigd.	Art. 5. — La taxe est due, selon le cas, en raison de la puissance du moteur, de sa cylindrée ou du poids du véhicule.	Art. 5. — Inchangé.
Art. 6. — Breuken van paardekracht worden naar boven of naar beneden afgerond, naargelang zij al dan niet de helft overschrijden. Het gewicht van het voertuig wordt in bedrijfsvaardige toestand vastgesteld, dat wil zeggen met koetswerk, toerusting, toebehoren en volle voorraad benzine of andere brandstof, water en smeersel, doch met uitsluiting van de vervoerde personen of goederen; breuken van honderdtallen kilogram worden naar boven of naar beneden afgerond, naargelang zij al dan niet vijftig kilogram overschrijden.	Art. 6. — Ongewijzigd.	Un arrêté royal détermine les règles à suivre pour l'établissement, la constatation et le contrôle de la puissance des moteurs ainsi que du poids des véhicules.	Art. 6. — Inchangé.
HOOFDSTUK V.	Art. 7. — De jaarlijkse belasting wordt naar de volgende grondslagen en aanslagvoeten vastgesteld.	CHAPITRE V.	Art. 7. — La taxe annuelle est fixée selon les bases et les taux suivants :
Bedrag der belasting of belastingvoet.	Art. 7. — De jaarlijkse belasting wordt naar de volgende grondslagen en aanslagvoeten vastgesteld.	Montant de la taxe ou taux.	Art. 7. — La taxe annuelle est fixée selon les bases et les taux suivants :
Art. 7. — De belasting is op de volgende grondslagen en aanslagvoeten vastgesteld voor de voertuigen voor personenvervoer :	Art. 7. — De jaarlijkse belasting wordt naar de volgende grondslagen en aanslagvoeten vastgesteld.	Art. 7. — La taxe est fixée selon les bases et les taux suivants pour les véhicules servant au transport des personnes.	Art. 7. — La taxe annuelle est fixée selon les bases et les taux suivants :
A. Auto's voor personenvervoer.	A. — Auto's voor personenvervoer met inbegrip van autobussen en autocars.	A. — Automobiles servant au transport de personnes.	A. — Automobiles servant au transport de personnes, y compris les autobus et les autocars.
Wanneer de belastbare kracht 30 paardekracht niet te boven gaat, is de belasting volgens onderstaande schaal vastgesteld :	A. — Auto's voor personenvervoer met inbegrip van autobussen en autocars.	Lorsque la puissance imposable ne dépasse pas 30 chevaux-vapeur, la taxe est fixée d'après le barème suivant :	A. — Automobiles servant au transport de personnes, y compris les autobus et les autocars.

Bestaande tekst.	Gewijzigde tekst.	Texte actuel.	Texte modifié.
Aantal P. K. Bedrag der belasting in frank 4 en minder ... 720 5 ... 900 6 ... 1.080 7 ... 1.260 8 ... 1.440 9 ... 1.620 10 ... 1.830 11 ... 2.112 12 ... 2.448 13 ... 2.808 14 ... 3.192 15 ... 3.600 16 ... 4.048 17 ... 4.522 18 ... 5.022 19 ... 5.548 20 ... 6.100 21 ... 6.678 22 ... 7.304 23 ... 7.958 24 ... 8.640 25 ... 9.350 26 ... 10.088 27 ... 10.854 28 ... 11.648 29 ... 12.470 30 ... 13.320 Wanneer de belastbare kracht 30 paardekracht te boven gaat, bedraagt de voet per paardekracht, toepasselijk op de volledige belastbare kracht 444 frank, plus 15 frank per paardekracht boven 30, zonder dat de voet per paardekracht 504 frank mag overschrijden. B. — Autobussen en autocars. De belasting is vastgesteld overeenkomstig littera A hierboven. C. — D. — <i>Motorcycles, motorrijwielen met of zonder zijspan en fietsen met motor.</i> De belasting is vastgesteld op 135 frank per schijf of deel van een schijf van 150 kubieke centimeter cilinderinhoud. Wanneer de voertuigen bedoeld in deze littera electrisch gedreven worden, is de belasting vastgesteld op 135 frank per 100 kilogram belastbaar gewicht met een minimum van 135 frank.	B. — Voertuigen voor vervoer van goederen of enigerlei voorwerpen. Voor de voertuigen voor vervoer van goederen of enigerlei voorwerpen (lichte en zware vrachtwagens, tractors, aanhangwagens, enz.), is de belasting vastgesteld op 150 frank per 100 kilogram tot en met 1.000 kilogram. Wanneer het belastbaar gewicht 1.000 kilogram te boven gaat, bedraagt de voet per schijf van 100 kilogram, toepasselijk op het totaal belastbaar gewicht 150 frank, plus 7 frank per schijf van 100 kilogram boven 1.000 kilogram, zonder dat de voet per 100 kilogram meer dan 346 frank mag bedragen. C. — D. — <i>Motorrijwielen, motor-driewielers en motorvierwielers, ongeacht de aard van het vervoer.</i> 1^o lid : ongewijzigd. Wanneer de voertuigen bedoeld in deze littera electrisch gedreven worden, is de belasting vastgesteld op 135 frank per 100 kilogram belastbaar gewicht. De bepalingen van de artikelen 10, 18 en 26 zijn niet toepasselijk op de voertuigen bedoeld in onderhavige littera.	Nombre de C. V. Montant de la taxe en francs 4 et moins ... 720 5 ... 900 6 ... 1.080 7 ... 1.260 8 ... 1.440 9 ... 1.620 10 ... 1.830 11 ... 2.112 12 ... 2.448 13 ... 2.808 14 ... 3.192 15 ... 3.600 16 ... 4.048 17 ... 4.522 18 ... 5.022 19 ... 5.548 20 ... 6.100 21 ... 6.678 22 ... 7.304 23 ... 7.958 24 ... 8.640 25 ... 9.350 26 ... 10.088 27 ... 10.854 28 ... 11.648 29 ... 12.470 30 ... 13.320 Lorsque la puissance imposable est supérieure à 30 chevaux-vapeur, le taux, par cheval-vapeur, applicable à la puissance imposable entière est de 444 francs plus 15 francs par cheval-vapeur au-delà de 30, sans que le taux par cheval-vapeur puisse dépasser 504 francs. B. — <i>Autobus et autocars.</i> La taxe est fixée conformément au littéra A ci-dessus. C. — D. — <i>Motorcycles, motocyclettes avec ou sans side-cars et bicyclettes à moteur.</i> La taxe est fixée à 135 francs par tranche ou fraction de tranche de 150 centimètres cubes de cylindrée. Lorsque les véhicules visés par le présent littéra sont mus à l'électricité, la taxe est fixée à 135 francs par 100 kilogrammes de poids imposable, avec minimum de 135 francs.	B. — Véhicules servant au transport de marchandises ou d'objets quelconques. Pour les véhicules servant au transport de marchandises ou d'objets quelconques (camionnettes, camions, tracteurs, remorques, etc.) la taxe est fixée à 150 francs par 100 kilogrammes jusqu'à 1.000 kilogrammes inclusivement. Lorsque le poids imposable dépasse 1.000 kilogrammes, le taux, par tranche de 100 kilogrammes, applicable au poids imposable total, est de 150 francs, plus 7 francs par tranche de 100 kilogrammes au-delà de 1.000 kilogrammes, sans que le taux par 100 kilogrammes puisse dépasser 346 francs. C. — D. — <i>Motocyclettes, tricycles et quatricycles à moteur, quelle que soit la nature du transport.</i> 1^{er} alinéa : inchangé. Lorsque les véhicules visés par le présent littéra sont mus à l'électricité, la taxe est fixée à 135 francs par 100 kilogrammes de poids imposable. Les dispositions des articles 10, 18 et 26 ne sont pas applicables aux véhicules visés au présent littéra.

Bestaande tekst.	Gewijzigde tekst.	Texte actuel.	Texte modifié.
E. — Vaartuigen en bootjes.	E. — Opgeheven.	E. — Bateaux et canots.	E. — Supprimé.
De belasting is vastgesteld op 360 frank per paardekracht voor de pleziervaartuigen en plezierbootjes.	Art. 8. — § 1. — In afwijking van artikel 7, littera's A, B en D, wordt de belasting forfaitair op 200 frank vastgesteld:	La taxe est fixée à 360 francs par cheval-vapeur pour les bateaux et canots de plaisance.	Art. 8. — § 1 ^{er} . — Par dérogation à l'article 7, lettres A, B et D, la taxe est fixée forfaitairement à 200 francs pour les véhicules suivants:
Zij is vastgesteld op 225 frank per paardekracht voor de vaartuigen en bootjes voor betaald personenvervoer.	1 ^o voor de motorvoertuigen, dienend tot personenvervoer, die op 1 januari van het jaar van het ontstaan van de belastingschuld meer dan dertig jaar in gebruik zijn.	Elle est fixée à 225 francs par cheval-vapeur pour les bateaux et canots servant au transport rémunéré de personnes.	1 ^o les véhicules à moteur servant au transport de personnes et ayant plus de trente ans d'usage au 1 ^{er} janvier de l'année de la déduction de l'impôt;
Art. 8. — Voor de voertuigen voor vervoer van goederen of enigerlei voorwerpen (lichte en zware vrachtwagens, tractors, aanhangwagens, enz.), is de belasting vastgesteld op 150 frank per 100 kilogram tot en met 1.000 kilogram.	2 ^o voor de kampeeraanhangwagens en de aanhangwagens speciaal ontworpen voor het vervoer van één boot.	Art. 8. — Pour les véhicules servant au transport de marchandises ou d'objets quelconques (camionnettes, camions, tracteurs, remorques, etc.) la taxe est fixée à 150 francs par 100 kilogrammes jusqu'à 1.000 kilogrammes inclusivement.	2 ^o les remorques de camping et les remorques spécialement conçues pour le transport d'un bateau.
Wanneer het belastbaar gewicht 1.000 kilogram te boven gaat, bedraagt de voet per schijf van 100 kilogram, boven 1.000 kilogram, zonder dat de voet per 100 kilogram meer dan 346 frank mag bedragen.	De bepalingen van de artikelen 9, 26, 28 en van de hoofdstukken VI tot VIII zijn niet toepasselijk op de forfaitaire belasting.	Lorsque le poids imposable dépasse 1.000 kilogrammes, le taux, par tranche de 100 kilogrammes, applicable au poids imposable total, est de 150 francs, plus 7 francs par tranche de 100 kilogrammes au-delà de 1.000 kilogrammes, sans que le taux par 100 kilogrammes puisse dépasser 346 francs.	Les dispositions des articles 9, 26 et 28, ainsi que celles des chapitres VI à VIII, ne sont pas applicables à la taxe forfaitaire.
Nochtans wordt de belasting vastgesteld overeenkomstig artikel 7, littera D, voor de in deze bepaling bedoelde voertuigen welke dienen tot vervoer van goederen of enigerlei voorwerpen.	§ 2. — Na toepassing van het bepaalde in de hoofdstukken VI en VIII mag de belasting voor een voertuig niet minder dan 200 frank bedragen.	Toutefois, la taxe est fixée conformément à l'article 7, lettre D, pour les véhicules visés à cette disposition et servant au transport de marchandises ou d'objets quelconques.	§ 2. — Après application des dispositions reprises aux chapitres VI et VIII, la taxe due pour un véhicule ne peut être inférieure à 200 francs.
Art. 9. — Dient een voertuig beurtelings of gelijktijdig tot vervoer dat op verschillende wijze belast is, dan wordt het toepasselijk regime bepaald door dat van de structuur van het voertuig.	Art. 9. — Ongewijzigd.	Art. 9. — Lorsqu'un véhicule sert alternativement ou simultanément à des transports donnant lieu à des taxations différentes, le régime applicable est déterminé par la structure du véhicule.	Art. 9. — Inchangé.
De voertuigen met gemengde structuur zijn onderworpen aan de hoogste belasting, rekening gehouden met de verminderingen en verhogingen voorzien in de artikelen 10 tot 16.		Les véhicules de structure mixte sont assujettis à la taxe la plus élevée, compte tenu des réductions et majorations prévues aux articles 10 à 16.	
HOOFDSTUK VI.		CHAPITRE VI.	
Verminderings.		Réductions.	
Art. 10. — De belasting wordt verminderd met 25 % voor ieder voertuig waarvan de motor op het ogenblik van het ontstaan van de belastingschuld meer dan vijf jaar in gebruik is.	Art. 10.	Art. 10. — La taxe est réduite de 25 % pour tout véhicule dont le moteur a plus de cinq ans d'usage au moment de la déduction de l'impôt.	Art. 10.
De voorgaande bepaling is niet toepasselijk op de voertuigen bedoeld in de artikelen 7, littera D, en 8, derde lid.	2 ^o lid ingetrokken.	La disposition qui précède n'est pas applicable aux véhicules visés aux articles 7, lettre D, et 8, troisième alinéa.	2 ^o alinéa, abrogé.
Art. 11. — De belasting wordt met 75 % verminderd voor de voertuigen die uitsluitend worden gebruikt binnen de havenomheining, zoals deze door de Minister van Financiën wordt bepaald.	Art. 11. — Ongewijzigd.	Art. 11. — La taxe est réduite de 75 % pour les véhicules qui sont utilisés exclusivement dans l'enceinte des ports, telle que celle-ci est déterminée par le Ministre des Finances.	Art. 11. — Inchangé.
	Art. 11bis. — § 1. — De belasting wordt met 10 % verminderd wanneer zij verschuldigd is krachtens een regelmatige aangifte ingediend door een belastingplichtige die, op 1 januari van het belastingjaar, en dit tot minstens 30 juni, drie of meer motorvoertuigen aangeeft die geïnvesteerd		Art. 11bis. — § 1 ^{er} . — La taxe est réduite de 10 %, lorsqu'elle résulte d'une déclaration régulièrement souscrite par un redevable qui, au 1 ^{er} janvier de l'année d'imposition, et ce jusqu'au 30 juin au moins, déclare trois véhicules à moteur ou plus, investis dans une exploitation

Bestaande tekst.	Gewijzigde tekst.	Texte actuel.	Texte modifié.
	zijn in een handels-, nijverheids- of landbouwbedrijf.		commerciale, industrielle ou agricole.
	§ 2. — Voor de toepassing van § 1 worden in aanmerking genomen, met uitsluiting nochtans van de niet belaste voertuigen, de voertuigen met gemengde structuur en van deze bedoeld in artikel 8, § 1, 2°:		§ 2. — Pour l'application du § 1 ^{er} , sont pris en considération, à l'exclusion toutefois des véhicules non imposés, des véhicules de structure mixte et de ceux visés à l'article 8, § 1 ^{er} , 2°:
	1° de voertuigen gebouwd voor het vervoer van goederen, en werkelijk tot dat doel gebruikt:		1° les véhicules construits pour le transport de marchandises et effectivement utilisés à cette fin;
	2° de voertuigen aangewend tot een autobus- of autocardiens.		2° les véhicules affectés à un service d'autobus ou d'autocars.
	§ 3. — De vermindering van 10 % wordt niet toegepast op de belastingen reeds verminderd krachtens de artikelen 11, 13 of 14.		§ 3. — La réduction de 10 % ne s'applique pas aux taxes déjà réduites en vertu des articles 11, 13 ou 14.
Art. 12. — De belasting wordt tot één derde van haar bedrag voor het hele jaar verminderd voor de voertuigen die uitsluitend of in hoofdzaak aangewend worden voor het internationaal vervoer van goederen of enigerlei voorwerpen, waarvan het belastbaar gewicht, aanhangwagens inbegrepen, ten minste 7.000 kilogram bedraagt en die, wegens hun speciale aanwending, gedurende ten hoogste negentig dagen per jaar in België worden gebruikt.	Art. 12. — § 1. — De verkeersbelasting verschuldigd door natuurlijke of rechtspersonen die hun domicilie, hun verblijfplaats, hun maatschappelijke zetel of hun voornaamste inrichting hebben in België, wordt herleid tot 40 % van haar bedrag voor het hele jaar, voor de voertuigen, die uitsluitend of in hoofdzaak aangewend worden voor het internationaal vervoer van goederen of enigerlei voorwerpen, waarvan het belastbaar gewicht, aanhangwagens inbegrepen, ten minste 7.000 kilogram bedraagt.	Art. 12. — La taxe est réduite au tiers de son montant relatif à l'année entière, pour les véhicules affectés exclusivement ou principalement à des transports internationaux de marchandises ou d'objets quelconques, dont le poids imposable, remorques comprises, est d'au moins 7.000 kilogrammes et qui, à raison de leur affectation spéciale, sont utilisés en Belgique pendant au plus nonante jours par an.	Art. 12. — § 1 ^{er} . — La taxe due par les personnes physiques ou morales qui ont leur domicile, leur résidence, leur siège social ou leur principal établissement en Belgique est réduite à 40 % de son montant relatif à l'année entière, pour les véhicules affectés exclusivement ou principalement à des transports internationaux de marchandises ou d'objets quelconques, dont le poids imposable, remorques comprises, est d'au moins 7.000 kilogrammes.
De aldus verminderde belasting is betaalbaar in éénmaal vóór elk gebruik van het voertuig.	De aldus verminderde belasting is betaalbaar in éénmaal vóór elk gebruik van het voertuig.	La taxe ainsi réduite est payable en une fois avant tout usage du véhicule.	La taxe ainsi réduite est payable en une fois, avant tout usage du véhicule.
De Minister van Financiën schrijft alle nodig geoordeelde controlemaatregelen voor.	§ 2. — De Minister van Financiën schrijft alle nodig geoordeelde controlemaatregelen voor. Elke inbreuk op deze maatregelen heeft het intrekken van de vermindering voor gevolg.	Le Ministre des finances prescrit toutes mesures de contrôle jugées nécessaires.	§ 2. — Le Ministre des finances prescrit toutes mesures de contrôle jugées nécessaires. Toute infraction à ces mesures entraîne le retrait de la réduction.
Art. 13. — De regering is gemachtigd de belasting op de voertuigen met gas-, stoom- of electriciteitsgenerator te verminderen, indien daarbij geen producten van vreemde herkomst worden gebruikt.	Art. 13. — Ongewijzigd.	Art. 13. — Le Gouvernement est autorisé à réduire la taxe des véhicules alimentés par un gazogène, par la vapeur ou par l'électricité, s'ils n'utilisent pas de produits d'origine étrangère.	Art. 13. — Inchangé.
Art. 14. — De verkeersbelasting wordt tot één derde of tot één twaalfde van haar bedrag voor het gehele jaar verminderd, voor de voertuigen die wegens hun aard, hun bestemming of hun speciale aanwending slechts gedurende ten hoogste 90 dagen of gedurende ten hoogste 12 dagen per jaar op de openbare weg worden gebruikt en slechts voor het vervoer van goederen of enigerlei voorwerpen, met uitsluiting van personen.	Art. 14. — Vervangen door :	Art. 14. — La taxe de circulation est réduite au tiers ou au douzième de son montant relatif à l'année entière pour les véhicules qui en raison de leur nature, de leur destination ou de leur affectation spéciale, ne sont utilisés sur la voie publique que pendant 90 jours ou pendant 12 jours au plus par an, et ne sont employés qu'au transport de marchandises ou d'objets quelconques, à l'exclusion de personnes.	Art. 14. — Modifié comme suit :
	§ 1. — Voor de voertuigen, uitsluitend dienend tot het vervoer van goederen of enigerlei voorwerpen, die wegens hun aard, hun bestemming of hun speciale aanwending, slechts een noodzakelijkerwijze beperkt gebruik kennen, wordt de verkeersbelasting herleid tot één negende, tot twee negenden of tot één derde van haar bedrag voor het gehele jaar, voor zover deze voertuigen ten hoogste respectievelijk 30, 60 of 90 dagen per jaar gebruikt worden.		§ 1 ^{er} . — Pour les véhicules servant au transport de marchandises ou d'objets quelconques et qui, en raison de leur nature, de leur destination ou de leur affectation spéciale, ont un usage nécessairement limité, la taxe est réduite au neuvième, aux deux neuvièmes ou au tiers de son montant relatif à l'année entière suivant que le nombre de jours de leur utilisation n'excède pas respectivement 30, 60 ou 90 jours par an.
	Ongewijzigd.	La taxe ainsi réduite est payable en une fois avant tout usage du véhicule.	Inchangé.
De aldus verminderde belasting is betaalbaar in éénmaal vóór elk gebruik van het voertuig.	Vervangen door :	Le Ministre des Finances détermine les catégories de véhicules auxquelles la réduction est applicable et prescrit toutes les mesures de contrôle jugées nécessaires.	Remplacé par :
De Minister van Financiën bepaalt de categorieën van voertuigen waarop de vermindering van toepassing is en schrijft alle nodig geoordeelde controlemaatregelen voor.	§ 2. — De Minister van Financiën schrijft alle nodig geoordeelde controlemaatregelen voor. Elke inbreuk op deze maatregelen heeft het intrekken van de vermindering voor gevolg.		§ 2. — Le Ministre des Finances prescrit toutes mesures de contrôle jugées nécessaires. Toute infraction à ces mesures entraîne le retrait de la réduction.

Bestaande tekst.	Gewijzigde tekst.	Texte actuel.	Texte modifié.
Art. 14bis. — De in de artikelen 10 tot 14 voorziene verminderingen worden berekend op de belasting vooraf verhoogd overeenkomstig de artikelen 15 en 16.	§ 3. — De documenten aan de belastingplichtige afgeleverd met het oog op de controle van het aantal dagen gebruik worden in geen enkel geval vervangen. Art. 14bis. — Ongewijzigd.	§ 3. — Les documents délivrés au contribuable en vue du contrôle du nombre de jours d'usage ne sont remplacés en aucun cas. Art. 14bis. — Les réductions prévues aux articles 10 à 14 se calculent sur la taxe préalablement majorée conformément aux articles 15 et 16.	Art. 14bis. — Inchangé.
HOOFDSTUK VII.		CHAPITRE VII.	
Verhoging.		Majorations.	
Art. 15. — De belasting wordt verhoogd : a) met 20 % wanneer de wielen voorzien zijn van holle of semi-pneumatische rubberbanden; b) met 50 % wanneer de banden van massief rubber zijn; c) met 100 % wanneer de banden van metaal zijn. Is een voertuig voorzien van banden van verschillende aard, dan is de hoogste belasting vorderbaar.	Art. 15. — Ongewijzigd.	Art. 15. — La taxe est augmentée : a) de 20 % lorsque les roues sont pourvues de bandages en caoutchouc creux ou semi-pneumatiques; b) de 50 % si les bandages sont en caoutchouc plein; c) de 100 % s'ils sont de nature métallique. Lorsqu'un véhicule est muni de bandages de natures différentes, l'impôt le plus élevé est exigible.	Art. 15. — Inchangé.
Art. 16. — Wanneer de motor van het voertuig gedeeltelijk of tijdelijk gedreven wordt met zware olie of met uit petroleum afgeleid hydrocarbide, dat onder normale temperatuur en druk de vorm van gas heeft, wordt de belasting verhoogd : 1° met 425 frank per paardekracht voor de voertuigen bedoeld in artikel 7, littera's A en B; 2° met 300 frank of met 160 frank per paardekracht voor de voertuigen respectievelijk bedoeld in artikel 7, littera E, eerste lid en tweede lid; 3° met 290 frank per schijf van 100 kg voor de voertuigen bedoeld in artikel 8.	Art. 16. — 1° lid ongewijzigd. 1° met 425 frank per paardekracht voor de voertuigen bedoeld in artikel 7, littera A; 2° (opgeheven); 3° met 290 frank per schijf van 100 kg voor de voertuigen bedoeld in artikel 7, littera B.	Art. 16. — Lorsque le moteur du véhicule est alimenté, même partiellement ou temporairement, à l'huile lourde ou aux hydrocarbures dérivés du pétrole et gazeux à la température et à la pression ordinaires, la taxe est augmentée : 1° de 425 francs par cheval-vapeur pour les véhicules visés à l'article 7, littera A et B; 2° de 300 francs ou de 160 francs par cheval-vapeur pour les véhicules visés respectivement à l'article 7, littera E, premier alinéa et deuxième alinéa; 3° de 290 francs par tranche de 100 kg pour les véhicules visés à l'article 8.	Art. 16. — 1^{er} alinéa : inchangé. 1° de 425 francs par cheval-vapeur pour les véhicules visés à l'article 7, littera A; 2° (abrogé); 3° de 290 francs, par tranche de 100 kg pour les véhicules visés à l'article 7, littera B.
HOOFDSTUK VIII.		CHAPITRE VIII.	
Ontstaan van de belastingsschuld		Débit de l'impôt.	
Art. 17. — De belasting, welke ook de modaliteiten ervan wezen, is over het gehele jaar verschuldigd, wanneer het voertuig in de loop van het eerste kwartaal wordt gebruikt; slechts de drie vierden, de helft of het vierde ervan zijn verschuldigd naargelang het gebruik in de loop van het tweede, het derde of het vierde kwartaal begint. Wat de voertuigen betreft bedoeld in de artikelen 7, littera D, en 8, derde lid, mag de aldus verminderde belasting nochtans niet minder bedragen dan 135 frank. Art. 18. — De belasting of de aanvullende belasting kan vooraf betaald worden, voor een tijdperk van drie of zes maanden, mits zij met één tiende verhoogd wordt.	Art. 17. — 1° lid : ongewijzigd. 2° lid : opgeheven. Art. 18. — 1° lid aangevuld met : Deze verhoging wordt evenwel beperkt tot 500 frank.	Art. 17. — La taxe, quelles qu'en soient les modalités, est due pour l'année entière si le véhicule est utilisé dans le courant du premier trimestre; il n'en est dû que les trois quarts, la moitié ou le quart, selon que l'usage commence dans le courant du deuxième, du troisième ou du quatrième trimestre. Toutefois, en ce qui concerne les véhicules visés aux articles 7, littera D, et 8, troisième alinéa, la taxe ainsi réduite ne peut être inférieure à 135 francs. Art. 18. — La taxe ou le supplément de taxe peut être payé anticipativement pour une période de trois ou de six mois, moyennant une augmentation d'un dixième.	1^{er} alinéa : inchangé. 2^e alinéa : supprimé. Art. 18. — 1^{er} alinéa est complété par : Cette augmentation est toutefois limitée à 500 francs.

Bestaande tekst.	Gewijzigde tekst.	Texte actuel.	Texte modifié.
Het kenteken dat bij deze betaling wordt uitgereikt, moet tegen ontvangstbewijs teruggegeven worden binnen acht dagen nadat het ophoudt geldig te zijn; indien gezegd kenteken niet binnen de gestelde termijn teruggegeven wordt, zal de belastingschuldenaar van ambtswege in de belasting aangeslagen worden voor het tijdperk dat nog tot het einde van het jaar blijft lopen. De bepalingen van dit artikel zijn niet toepasselijk op de voertuigen bedoeld in de artikelen 7, littera D, en 8, derde lid. Art. 19. — Ingeval het gebruik in de loop van een kwartaal ophoudt, wordt de belasting die voor de rest van het jaar betaald was en niet het voorwerp van een overschrijving is geweest, terugbetaald tegen afgifte van het kenteken, voor het bedrag van het niet aangevangen kwartaal of de niet aangevangen kwartalen. Nochtans, indien het ophouden van het gebruik een gevolg is van de opeising van het voertuig, wordt de betaalde belasting terugbetaald in verhouding tot het aantal maanden begrepen in de opeisingsperiode, met dien verstande dat elk gedeelte van een maand voor één maand geldt of wegvalt naargelang het al dan niet vijftien dagen overschrijdt. Wat de voertuigen betreft bedoeld in de artikelen 7, littera D, en 8, derde lid, wordt de belasting slechts terugbetaald ten belope van het gedeelte dat 135 frank te boven gaat.	2° lid : ongewijzigd. 3° lid : opgeheven. Art. 19. — 1° en 2° lid : ongewijzigd. 3° lid : opgeheven.	Le signe distinctif délivré lors de ce paiement, doit être restitué, contre reçu, dans les huit jours de la cessation de sa validité; si ledit signe n'est pas restitué, dans le délai fixé, le redevable sera taxé d'office pour la période restant à courir jusqu'à la fin de l'année. Les dispositions du présent article ne sont pas applicables aux véhicules visés aux articles 7, littera D, et 8, troisième alinéa. Art. 19. — En cas de cessation d'usage dans le courant d'un trimestre, la taxe payée pour le restant de l'année et n'ayant pas fait l'objet d'une transcription, est restituée contre remise du signe distinctif, à concurrence du trimestre ou des trimestres non commencés. Toutefois, si la cessation d'usage résulte de la réquisition du véhicule, la taxe payée est restituée à concurrence du nombre de mois que comprend la période de réquisition, étant entendu que toute fraction de mois est comptée pour un mois ou négligée, suivant qu'elle dépasse ou non quinze jours. En ce qui concerne les véhicules visés aux articles 7, littera D, et 8, troisième alinéa, la taxe n'est restituée qu'à concurrence de la partie dépassant 135 francs.	2° alinéa : inchangé. 3° alinéa : supprimé. Art. 19. — 1° alinéa : inchangé. 2° alinéa : inchangé. 3° alinéa : supprimé.
HOOFSTUK IX. Dagelijkse belasting. Art. 20. — Behoudens afwijking, ingevolge internationale overeenkomsten, zijn de autovoertuigen welke in België worden gebruikt door personen die in dit land noch woon-, noch verblijfplaats, noch er een vaste inrichting hebben, en die niet aan de verkeersbelasting onderworpen zijn, onderhevig, op grond van hun verblijf in België, aan een dagelijkse belasting, waarvan de voeten hierna worden vastgesteld : 1° voor de voertuigen die uitsluitend of hoofdzakelijk tot het vervoer van goederen of enigerlei voorwerpen worden aangewend : a) wanneer het belastbaar gewicht 5.000 kilogram niet bereikt : 120 frank per dag; b) wanneer het belastbaar gewicht 5.000 kilogram en meer bedraagt, zonder 10.000 kilogram te bereiken : 160 frank per dag; c) wanneer het belastbaar gewicht 10.000 kilogram of meer bedraagt : 330 frank per dag; 2° voor de voertuigen die uitsluitend of hoofdzakelijk voor het bezoldigd vervoer van personen worden aangewend : 30 frank per dag.	Art. 20. — Ongewijzigd.	CHAPITRE IX. Taxe quotidienne. Art. 20. — Sauf dérogation pouvant résulter de conventions internationales, les véhicules automobiles qui sont utilisés en Belgique par des personnes n'ayant dans ce pays ni domicile, ni résidence, ni établissement fixe et qui n'ont pas été soumis à la taxe de circulation, sont assujettis à raison de leur séjour en Belgique, à une taxe quotidienne dont les taux sont fixés ci-après : 1° pour les véhicules servant exclusivement ou principalement au transport de marchandises ou d'objets quelconques : a) lorsque le poids imposable n'atteint pas 5.000 kilogrammes : 120 francs par jour ; b) lorsque le poids imposable est de 5.000 kilogrammes et plus, sans atteindre 10.000 kilogrammes : 160 francs par jour ; c) lorsque le poids imposable est de 10.000 kilogrammes et plus : 330 francs par jour ; 2° pour les véhicules servant exclusivement ou principalement au transport rémunéré de personnes : 30 francs par jour.	Art. 20. — Inchangé.

Bestaande tekst.	Gewijzigde tekst.	Texte actuel.	Texte modifié.
De dagelijkse belasting is gelijkgesteld met de verkeersbelasting op de autovoertuigen.		La taxe quotidienne est assimilée à la taxe de circulation sur les véhicules automobiles.	
Art. 21. — De dag waarop de voertuigen binnenkomen en die waarop zij uitgaan worden elk voor een volle dag aangerekend. Echter wordt de dag van uitgang niet aangerekend, wanneer tussen de twee bedoelde dagen slechts één dag verloopt.	Art. 21. — Ongewijzigd.	Art. 21. — Le jour de l'entrée des véhicules et celui de leur sortie sont comptés chacun pour un jour. Toutefois, lorsqu'ils ne sont séparés que par un jour intermédiaire, le jour de sortie n'est pas compté.	Art. 21. — Inchangé.
Art. 22. — Wanneer de motor van het voertuig, zelfs gedeeltelijk of tijdelijk, gedreven wordt met zware olie of met uit petroleum afgeleid hydrocarbide dat onder normale temperatuur en druk de vorm van gas heeft, wordt de dagelijkse belasting verhoogd met 100 frank, met 150 frank of met 300 frank, voor de voertuigen bedoeld respectievelijk bij artikel 20, 1 ^o , littera a, b of c, en met 25 frank voor de voertuigen bedoeld bij artikel 20, 2 ^o .	Art. 22. — Ongewijzigd.	Art. 22. — Lorsque le moteur du véhicule est alimenté, même partiellement ou temporairement, à l'huile lourde ou aux hydrocarbures dérivés du pétrole et gazeux à la température et à la pression ordinaires, la taxe quotidienne est augmentée de 100 francs, de 150 francs ou de 300 francs pour les véhicules visés respectivement à l'article 20, 1 ^{er} , littera a, b ou c, et de 25 francs pour les véhicules visés à l'article 20, 2 ^o .	Art. 22. — Inchangé.
Art. 23. — De Minister van Financiën is gemachtigd om gehele of gedeeltelijke ontlasting van de directe belastingen op de automobilen en andere stoom- of motorvoertuigen toe te staan aan de inwoners van vreemde landen die aan de Belgen dezelfde gedeeltelijke of gehele ontlasting verlenen, en om desgevallend de daartoe nodige overeenkomsten te sluiten.	Art. 23. — Ongewijzigd.	Art. 23. — Le Ministre des Finances est autorisé à exonérer partiellement ou totalement des taxes directes sur les automobiles et autres véhicules à moteur ou à vapeur, les habitants des pays étrangers qui accordent aux Belges la même exonération partielle ou totale et à conclure au besoin les accords nécessaires à cette fin.	Art. 23. — Inchangé.
Art. 24. — De dagelijkse belasting is betaalbaar vóór het verlaten van het land.	Art. 24. — Ongewijzigd.	Art. 24. — La taxe quotidienne est payable avant la sortie du pays.	Art. 24. — Inchangé.
HOOFDSTUK X.		CHAPITRE X.	
Aangifte en invordering.		Déclaration et recouvrement.	
Art. 25. — De belasting of de aanvullende belasting is te betalen ten kantore van de ontvanger der belastingen van het gebied vóór 1 januari indien het voertuig op die datum in gebruik is en, in het tegenovergesteld geval, vóór elk gebruik. De aangifte van de belastingsschuldenaar moet al de gegevens behelzen, die nodig zijn tot het berekenen van de belasting en tot het toezicht.	Art. 25. — 1 ^{ste} lid : ongewijzigd.	Art. 25. — La taxe ou le supplément de taxe est payable au bureau du receveur des contributions du ressort, avant le 1 ^{er} janvier si le véhicule est employé à cette date et, dans le cas contraire, préalablement à tout usage. La déclaration du redevable doit contenir tous les éléments nécessaires au calcul de l'impôt et à la surveillance.	Art. 25. — 1 ^{er} alinéa : inchangé.
	2 ^o lid (nieuw) : De belastingplichtige kan voor al zijn aanhangwagens en opleggers andere dan deze bedoeld in de artikelen 8, § 1, 2 ^o en 14, § 1, aangiften onderschrijven die deze voertuigen niet identificeren. De Minister van Financiën schrijft alle nodig geoordeelde controlemaatregelen voor.		Ajouter un second alinéa: Pour toutes ses remorques et semi-remorques autres que celles visées aux articles 8, § 1 ^{er} , 2 ^o , et 14, § 1 ^{er} , le redevable peut souscrire des déclarations qui n'identifient pas ces véhicules. Le Ministre des Finances prescrit toutes mesures de contrôle jugées nécessaires.
Art. 26. — De belastingsschuldenaars die zulks schriftelijk vóór 1 januari aanvragen, mogen de belasting in twee gelijke stortingen betalen en wel de ene op gemelde datum en de andere op 1 juli.	Art. 26. — 1 ^{ste} lid : ongewijzigd.	Art. 26. — Les redevables qui en feront la demande par écrit avant le 1 ^{er} janvier, pourront acquitter la taxe en deux versements égaux, à effectuer, l'un à cette date, et l'autre le 1 ^{er} juillet.	Art. 26. — 1 ^{er} alinéa : inchangé.
De voorgaande bepaling is niet toepasselijk op de voertuigen bedoeld in de artikelen 7, littera D, en 8, derde lid.	2 ^o lid: opgeheven.	La disposition qui précède n'est pas applicable aux véhicules visés aux articles 7, littera D, et 8, troisième alinéa.	2 ^o alinéa : supprimé.

Bestaande tekst.	Gewijzigde tekst.	Texte actuel.	Texte modifié.
Art. 27. — Het uitgereikt kwijtschrift geldt als identificatiekaart van het voertuig en moet op elk aanzoek der bevoegde agenten overgelegd worden. Daarenboven wordt aan de aangever een kenteken uitgereikt, waarvan het voertuig gestadig moet voorzien zijn. Zo nodig, wordt dit kenteken elk jaar vernieuwd.	Art. 27. — 1^{ste} en 2^e lid : ongewijzigd.	Art. 27. — La quittance délivrée sert de carte d'identification du véhicule et doit être produite à toute réquisition des agents compétents. Il est, en outre, remis au déclarant un signe distinctif dont le véhicule doit être constamment pourvu. Au besoin, ce signe distinctif est renouvelé chaque année.	Art. 27. — 1^{er} et 2^e alinéas : inchangés.
	3^e lid (nieuw) : Behalve in geval van teruggave of in geval van ramp waarbij het onbetwistbare bewijs van zijn vernietiging wordt geleverd, wordt het fiscaal kenteken, afgeleverd voor de aanhangwagens en de opleggers bedoeld in artikel 25, 2^e lid, slechts vervangen mits betaling van de belasting in verband met de niet-verstreken belastbare periode. 4^e lid : 3^e lid huidige tekst.		Insérer entre les 2^e et 3^e alinéas les dispositions suivantes : Sauf s'il est restitué ou si, en cas de sinistre, la preuve irréfutable de sa destruction est apportée, le signe distinctif délivré pour les remorques et les semi-remorques visées à l'article 25, 2^e alinéa, n'est remplacé que moyennant paiement de la taxe afférente à la période d'imposition restant à courir.
Een koninklijk besluit stelt de regelen vast, in acht te nemen voor het plaatsen van de kentekens.		Un arrêté royal détermine les règles à suivre pour l'apposition des signes distinctifs.	4^e alinéa : 3^e alinéa du texte actuel.
Art. 28. — Wanneer een voertuig vóór 16 december definitief wordt vervangen, mag de voor dit voertuig betaalde belasting wat de nog niet verstreken kwartalen betreft, van de belasting betreffende het vervangende voertuig worden afgetrokken.	Art. 28. — 1^e lid : ongewijzigd.	Art. 28. — En cas de remplacement définitif d'un véhicule avant le 16 décembre, la taxe payée pour ce véhicule pourra être déduite, en ce qui concerne les trimestres non écoulés, de la taxe relative au véhicule de remplacement.	Art. 28. — 1^{er} alinéa : inchangé.
	2^e lid (nieuw) : Het in artikel 8, § 2, vastgestelde minimum geldt voor het totaal bedrag van de voor de twee voertuigen verschuldigde belastingen.		Ajouter un second alinéa : Le minimum fixé par l'article 8, § 2, s'applique au montant global des taxes dues pour les deux véhicules.
Art. 29. — In geval van wijziging van een voertuig welke een aanvullende belasting medebrengt, is de belastingschuldenaar er toe gehouden hiervan aangifte te doen voor het in gebruik stellen van het gewijzigd voertuig en terzelfdertijd de aanvullende belasting te betalen.	Art. 29. — Ongewijzigd.	Art. 29. — En cas de modification d'un véhicule, entraînant la déduction d'une taxe supplémentaire, le redevable est tenu d'en faire la déclaration avant la mise en usage du véhicule modifié et d'acquitter en même temps le supplément de taxe.	Art. 29. — Inchangé.
Art. 30. — Degene, die een belastbaar voertuig verkoopt of overlaat, is gehouden daarvan binnen de acht dagen aangifte te doen; de over het lopende jaar betaalde belasting mag op naam van de nieuwe houder overgeschreven worden indien hij zulks binnen de vijftien dagen aanvraagt onder voorlegging van het kwijtschrift en van het kenteken, aan de overdrager verstrekt.	Art. 30. — Ingeval van verkoop of overlating van een voertuig mag het bedrag van de belastingteruggave, waarop de verkoper of overlater aanspraak zou kunnen maken, overgeschreven worden op naam van de nieuwe houder en afgetrokken worden van de door deze laatste verschuldigde belasting, op voorwaarde dat hij dit vraagt binnen de vijftien dagen onder voorlegging van het fiscaal kenteken vroeger aan de overdrager verstrekt. Ingeval van overschrijving, en wanneer de vorige en de nieuwe houder ieder de belasting verschuldigd zijn voor eenzelfde kwartaal, wordt de nieuwe houder beschouwd als zijnde de enige belastingplichtige. Nochtans, indien de belasting verschuldigd door de vorige houder hoger is blijft alleen deze laatste de belasting voor het vermeld kwartaal schuldig.	Art. 30. — Celui qui vend ou cède un véhicule imposable doit en faire la déclaration dans la huitaine; la taxe payée pour l'année courante peut être transcrite au nom du nouveau détenteur, si celui-ci le demande dans les quinze jours en reproduisant la quittance et le signe distinctif délivrés au cédant.	Art. 30. — Remplacé par : en cas de vente ou de cession d'un véhicule, le montant du remboursement de taxe auquel pourrait prétendre le vendeur ou le cédant, peut être transcrit au nom du nouveau détenteur et être déduit de la taxe due par celui-ci, à la condition qu'il le demande dans les quinze jours en reproduisant le signe distinctif antérieurement délivré au cédant.
			En cas de transcription et lorsque l'ancien et le nouveau détenteur doivent chacun la taxe pour un même trimestre le nouveau détenteur est considéré comme étant le seul redevable. Toutefois, si la taxe due par l'ancien détenteur est plus élevée, celui-ci reste le seul redevable de la taxe pour ledit trimestre.
Art. 31. — Bij gebrek aan strijdige kennisgeving is de voor één jaar voorgelegde aangifte geldig voor de volgende jaren.	Art. 31. — Ongewijzigd.	Art. 31. — À défaut de notification contraire, la déclaration remise pour une année est valable pour les années suivantes.	Art. 31. — Inchangé.

Bestaande tekst.	Gewijzigde tekst.	Texte actuel.	Texte modifié.
Art. 32. — Zolang de in het houden van het voertuig voorgekomen verandering niet wordt aangegeven, is de vroegere houder aansprakelijk voor de belasting behoudens zijn verhaal op de verkrijger.	Art. 32. — Ongewijzigd.	Art. 32. — Aussi longtemps que le changement apporté dans la détention du véhicule n'a pas été déclaré, l'ancien détenteur est responsable, de l'impôt, sauf son recours contre l'acquéreur.	Art. 32. — Inchangé.
	Opschrift van hoofdstuk XI als volgt gewijzigd:		Intitulé du chapitre XI remplacé comme suit:
HOOFDSTUK XI.	HOOFDSTUK XI.	CHAPITRE XI.	CHAPITRE XI.
Sancties en Strafbepalingen.	Sancties en strafbepalingen. Uitvoerings- en controlemaatregelen.	Sanctions et dispositions pénales.	Sanctions et dispositions pénales. Mesures d'exécution et de contrôle.
Art. 33. — Bij gebrek aan aangifte binnen de voorgeschreven termijn of in geval van ontoereikendheid der aangifte, kan de belastingsschuldige door de controleur der belastingen van ambtswege in de belasting aangeslagen worden, behoudens het recht van bezwaar en van beroep.	Art. 33. — 1° lid: ongewijzigd.	Art. 33. — A défaut de déclaration dans le délai prescrit ou en cas d'insuffisance de la déclaration, le redevable peut être taxé d'office par le contrôleur des contributions; sauf le droit de réclamation et de recours.	Art. 33. — 1^{er} alinéa: inchangé.
	Art. 33. — Tussen het eerste en tweede alinea invoegen: Het niet-bevestigen van het regelmatig fiscaal kenteken betreffende de aanhangwagens en opleggers bedoeld in artikel 25, 2° lid, wordt gelijkgesteld met een gebrek aan aangifte binnen de voorgeschreven termijn. 3° lid, zie 2° lid, huidige tekst.	La taxe éludée est portée au triple si elle dépasse le dixième de la taxe primitive. La taxe établie d'office est payable immédiatement.	Art. 33. — Insérer entre le premier et le second alinéa: La non-fixation du signe distinctif régulier concernant les remorques et semi-remorques visées à l'article 2, 2^e alinéa, est assimilée au défaut de déclaration dans le délai prescrit. 3° alinéa; 2° alinéa du texte actuel.
De ontdoken belasting wordt verdriedubbeld indien zij een tiende van de oorspronkelijke belasting overschrijdt. De belasting van ambtswege vastgesteld, moet dadelijk worden betaald.			
Art. 34. — Elke overtreding van het bepaalde in deze samengeordende wetten of van de maatregelen getroffen tot uitvoering ervan, wordt bestraft met een boete van 50 frank tot 1.000 frank.	Art. 34. — Ongewijzigd.	Art. 34. — Il est encouru une amende de 50 à 1.000 francs pour chaque contravention aux dispositions des présentes lois coordonnées ou aux mesures prises pour leur exécution.	Art. 34. — Inchangé.
Art. 35. — De agenten van toezicht, voorzien van hun aanstellingsbrieven, zijn gemachtigd om de identificatiekaart na te zien van de belastbare voertuigen die op de openbare weg verkeren en om, indien er vermoeden van bedrog is, zonder enige bijstand de stel- of bergplaatsen te onderzoeken. Alle weigering van het onderzoek door deze agenten is strafbaar met de bij artikel 34 bepaalde boete.	Art. 35. — § 1. — De belastingplichtige die om het genot van gelijk welke vrijstelling of vermindering verzoekt, kan er slechts het voordeel van verkrijgen of behouden indien hij zijn recht op deze vrijstelling of vermindering bewijst. § 2. — De belastingplichtige is gehouden op vraag van de door de directeur-generaal der directe belastingen aangeduide ambtenaar binnen een tijdsverloop van 20 dagen, alle inlichtingen te verschaffen en, zonder verplaatsing alle documenten nodig geacht voor de toepassing van de wet en de controle van de gegevens van de aangifte, voor te leggen. Na het verstrijken van die termijn, en behoudens wettige redenen, kan de belastingplichtige door de controleur der belastingen van ambtswege in de belasting aangeslagen worden behoudens zijn recht van bezwaar en van beroep. Artikelen 33, derde lid en 34 zijn in dit geval toepasselijk.	Art. 35. — Les agents de la surveillance, munis de leur commission, sont autorisés à contrôler la carte d'identification des véhicules imposables circulant sur la voie publique et, en cas de suspicion de fraude, à visiter, sans aucune assistance, les garages ou lieux de dépôt. Tout refus opposé à leur vérification est passible de l'amende visée à l'article 34.	Art. 35. — Remplacé par le texte ci-après. § 1^{er}. — Le redevable qui sollicite une exemption ou réduction quelconque ne peut en obtenir ou en conserver le bénéfice que s'il établit son droit à cette exemption ou à cette réduction. § 2. — A la requête du fonctionnaire désigné par le directeur général des contributions directes, le redevable est tenu de produire, dans un délai de 20 jours, tous renseignements et, sans déplacement, tous documents jugés nécessaires à l'application de la loi et au contrôle des éléments de la déclaration. Passé ce délai, et sauf justes motifs, le redevable peut être taxé d'office par le contrôleur des contributions sans préjudice de son droit de réclamation et de recours. Les articles 33, alinéa 3, et 34 sont applicables dans ce cas.

Bestaande tekst.	Gewijzigde tekst.	Texte actuel.	Texte modifié.
HOOFDSTUK XII.	§ 3. — De agenten van toezicht, drager van hun aanstellingsbrief, zijn gemachtigd het fiscaal kenteken van de zich op de openbare weg bevindende voertuigen te controleren, het inschrijvingsboekje te doen voorleggen en bij vermoeden van bedrog, zonder enige bijstand de stel- of bergplaatsen te onderzoeken. Alle weigering van dit onderzoek is strafbaar met de bij artikel 34 bepaalde boete.	CHAPITRE XII.	§ 3. — Les agents de la surveillance munis de leur commission, sont autorisés à contrôler le signe distinctif fiscal des véhicules se trouvant sur la voie publique, à se faire produire le carnet d'immatriculation et, en cas de suspicion de fraude, à visiter sans aucune assistance, les garages ou lieux de dépôt. Tout refus opposé à ce contrôle est passible de l'amende visée à l'article 34.
Slotbepalingen.	Art. 36. — § 1. — Vervangen als volgt : De provincies en gemeenten zijn niet gemachtigd opcentiemen op de verkeersbelasting op de autovoertuigen of gelijkaardige belastingen te heffen, behoudens wat betreft de vaartuigen, de bootjes, de rijwielen met hulpmotor en de motorrijwielen respectievelijk bedoeld in artikel 3, § 1, 5° en 7°.	Dispositions finales.	Art. 36. — § 1^{er} remplacé comme suit :
§ 2. — In afwijking van § 1 zijn de gemeenten gerechtigd een belasting, genaamd gemeentebelasting op de motorrijtuigen in te voeren welke gesteld is op een percentage van de verkeersbelasting op de motorrijtuigen, verschuldigd aan het Rijk; zij mag niet hoger liggen dan 10 % van laatstgenoemde. Deze belasting is verschuldigd door hen die de verkeersbelasting verschuldigd zijn ten bate van de gemeente welke de plaats van aanslag in de verkeersbelasting aanwijst.	§ 2. — Ongewijzigd.	§ 2. — Par dérogation au § 1^{er}, les communes peuvent établir une imposition qualifiée taxe communale sur les véhicules automobiles, fixée à un pourcentage de la taxe de circulation sur les véhicules automobiles due à l'Etat; elle ne peut dépasser 10 % de cette dernière. Cette taxe est due par les redevables de la taxe de circulation au profit de la commune qui détermine le lieu d'imposition à la taxe de circulation.	§ 2. — Inchangé.
Zij is niet van toepassing :		Elle n'est pas applicable :	
1° Op de voertuigen die dienen tot het vervoer tegen vergoeding van zaken over de weg en waarvoor een vergunning voor nationaal vervoer of voor internationaal vervoer, waarvan sprake in artikel 1 van de wet van 1 augustus 1960, werd afgegeven;		1° aux véhicules servant au transport rémunéré de choses par route et pour lesquels a été délivrée l'autorisation de transport national ou de transport international visée à l'article 1^{er} de la loi du 1^{er} août 1960;	
2° Op de voertuigen bedoeld in artikel 3, § 1, 2° en 8°;		2° aux véhicules visés à article 3, § 1^{er}, 2° et 8°;	
3° Op de voertuigen uitsluitend gebruikt voor het bezoldigd vervoer van personen krachtens een machtiging afgeleverd, met het oog op het exploiteren van autocarriestellen, in uitvoering van de besluitwet van 30 december 1946;		3° aux véhicules employés exclusivement pour le transport rémunéré de personnes en vertu d'une autorisation délivrée en vue de l'exploitation de services d'autocars, en exécution de l'arrêté-loi du 30 décembre 1946.	
4° Op de tractoren, de aanhangwagens en de opleggers bestaande uit gespecialiseerd materieel, die zaken vervoeren tegen vergoeding tussen de kaaien, opslagplaatsen, magazijnen en werfven gelegen in de zee- en rivierhavens. De gemeenten zijn niet gemachtigd om in het even welk vermindering, vrijstelling of uitzondering te voorzien.		4° aux tracteurs, remorques et semi-remorques constituées par du matériel spécialisé, servant au transport rémunéré de choses entre les quais, les entrepôts, les magasins et les chantiers établis dans les ports maritimes et fluviaux. Les communes ne sont pas autorisées à prévoir des réductions, exemptions ou exceptions quelconques.	

Bestaande tekst.	Gewijzigde tekst.	Texte actuel.	Texte modifié.
§ 3. — De aanslagen beneden 10 frank worden niet ten kohiere gebracht.	§ 3. — Ongewijzigd.	§ 3. — Les cotisations inférieures à 10 francs ne sont pas portées au rôle.	§ 3. — Inchangé.
Art. 37. — Voor zover daarvan bij de bovenstaande bepalingen niet wordt afgeweken, zijn de artikelen 50, 51, 59 tot 61, 65 tot 69, 71 tot 77 der samengeordende wetten op de inkomstenbelastingen van toepassing op de bij deze samengeordende wetten gevestigde belasting en aanvullende belasting.	Art. 37. — § 1. — De verkeersbelasting op de autovoertuigen is een met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde bijzondere taks.	Art. 37. — Pour autant qu'il n'y soit pas dérogé par les dispositions qui précèdent, les articles 50, 51, 59 à 61, 65 à 69, 71 à 77, des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus, sont applicables à la taxe ou au supplément de taxe établis par les présentes lois coordonnées.	Art. 37. — Remplacé par le texte ci-après :
	§ 2. — Voor zover hiervan niet wordt afgeweken door de voorgaande bepalingen, zijn artikel 38, § 1 van de wet van 20 november 1962 houdende hervorming van de inkomstenbelastingen en de artikelen 50, 51, 59 tot 69, 71 tot 76, 77 tot 78bis en 79bis der samengeordende wetten betreffende de inkomstenbelastingen, van toepassing op de bij onderhavige samengeordende wetten gevestigde belasting en aanvullende belasting.		§ 1^{er}. — La taxe de circulation sur les véhicules automobiles est une taxe spéciale assimilée aux impôts sur les revenus.
			§ 2. — Pour autant qu'il n'y soit pas dérogé par les dispositions qui précèdent, l'article 38, § 1^{er}, de la loi du 20 novembre 1962, portant réforme des impôts sur les revenus, et les articles 50, 51, 59 à 69, 71 à 76, 77 à 78bis et 79bis des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus, sont applicables à la taxe ou au supplément de taxe établis par les présentes lois coordonnées.